BON DIA Aruba

Diabierna 16 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Premier Eman na Juan David Yrausquin: "Mi ta compronde"

"Duna nos e beneficio di loke nos a logra te awor"

Pagina 4.

Na interes mas abou

N.V. Elmar a refinancia debenan

Pagina 8.

Consumidonan ta un grupo importante den economia





ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer Winklaar ayera nochi a habri e conferencia dedica na consumidornan, dunando honor na Pres. Kennedy kende 50 aña pasa a inicia e movecion di consumidor empodera.

Continuacion Pagina A2

Anticipacion di ley nobo discuti na Universidad di Aruba

Hurista ta cuestiona e caracter obligatorio di ley riba huurcommissie

ORANJESTAD—Mr. Willem Smit ta hopi critico riba e texto riba e ley di cu regla, hasta e ley cu ta den preparacion. E hurista tabata docente Derecho Civil na Universidad di Antias Hulandes y ademas a traha den e sector di notariado, pa Zona Franca y Centro Financiero di Aruba. Ademas, e tabata miembro di e comision mixto pa e Codigo Civil nobo pa Antias y Aruba. E ley actual, segun Mr. Smit durante un presentacion na Universidad di Aruba, mester un renobacion. No solamente cu e texto riba e ley di huurcommissie no ta brinda hopi claridad, hasta e situacion relaciona cu biennan fiho, manera propiedad di tereno, cas y edificio a conoce cambionan grandi desde Status Aparte. Aki Mr. Smit a referi na e cantidad di timeshare, hotel y tambe centro comercial. Na e momentonan aki ta trahando riba un areglo nobo di e ley di huur den e Codigo Civil di Aruba. Un di e preguntanan y criticanan di Mr. Smit ta si e ley nobo aki lo mester mantene su caracter obligatorio. Particularmente mirando e cambio di situacion riba e area di 'real estate.'

Segun Mr. Smit, Aruba a ratifica e Tratado riba Derechonan Social, Cultural y Economico, y den e tratado aki ta inclui e derecho pa un cas. Pues Aruba ta obliga pa percura cu tur hende tin un cas decente, esta casnan social. Den e sentido aki FCCA ta cumpli cu e obligacion aki, Mr. Smit a splica. E definicion di huur actual ta e acuerdo entre e doño di un propiedad y e persona cu ta paga huur pa haci uzo di e propiedad of parti di e propiedad ey. "Pero tin mas cos cu ta bay bou huur. Hasta ora di haci uzo di un muraya pa un propaganda of un espacio pa pone un auto."

E ultimo aspecto aki ta importante pa motibo di e presencia di un cantidad di proyectonan di timeshare. E pregunta cu por haci ta si esnan cu cumpra timeshare ta sera un acuerdo di huur, pa asina haci uzo di un camber pa un periodo defini. Un decision di Corte na St. Maarten ta mustra cu un timeshare ta un acuerdo di huur, y no un compra. Esaki ta importante particularmente ora cu e proyecto mester bati bancarota. Pasobra, ley ta mustra cu compra, of hasta compra pa medio di subasta, no ta kibra huur.

Pero na Aruba tin casonan cu por afecta reputacion di e isla. Por ehempel Paradise Beach Villas a bati bancarota y pa e doñonan di timeshare no perde nan inversion, nan mester a uni pa cumpra e edificio. Asina mes tabatin caso unda doñonan di timeshare cu a inverti nan placa den un camber pa un siman of mas, cu a perde esakinan pa motibo di timeshare. Pues, Gobierno a considera cu ta importante cu den e ley di huur nobo tin un stipulacion pa proteha e grupo aki.



E hurista Mr. Willem Smit tabata docente Derecho Civil na Universidad di Antias Hulandes y ademas a traha den e sector di notariado, pa Zona Franca y Centro Financiero di Aruba. Ademas, e tabata miembro di e comision mixto pa e Codigo Civil nobo pa Antias y Aruba.

HUURCOMMISSIE

E supervision di Huurcommissie ta existi na Aruba tambe cu ta controla e nivel di prijs cu ta paga na huur. Segun Willem Smit e supervision aki tin un caracter obligatorio, pero e no ta kere cu esey mester ta e caso. Es mas, tin poco hende cu realmente ta acudi na Huurcommissie. Riba dje, e motibo di un huurcommissie ta sinta den historia, pa un motibo particular. Despues di guera, na Hulanda a mira un cantidad di refugiado bin e pais y a mira con doñonan di edificionan di apartamento a cuminza cobra huurnan exorbitante. Di e forma ey a institui un huurcommissie pa percura cu no ta abusa di e grupo vulnerable, unda a bin stipula un percentage a base di e balor di propiedad pa cobra huur. Segun Willem Smit, e caracter obligatorio aki tabatin su necesidad pa un momento spesifico y no mester tin un caracter permanente. Riba dje na Aruba, pa motibo di un decision di Gobernado Antiano na 1939, tambe negoshinan ta cay bou di e control di huurcommissie. E hurista a mustra cu e punto aki a crea problema por ehempel na Corsow, cu na final mester a keda resolvi pa Hof, cu a permiti pa desvia di e stipulacion pa cobra un percentage di e balor di costo historico. Den e caso aki, un propietario tabata cobra e negoshi 5000 florin di huur pa luna, pero e huurdo a bay huurcommissie cu a bisa cu a base di e balor historico di e propiedad, e huur mester ta 550. E propietario a bay te Hof cu a bisa cu a base di sensatez, e huur por keda 5000 florin. Y segun Smit, esaki ta algo cu e tambe ta sostene particularmente pa motibo cu e stipulacion di huur a base di e costo historico no ta e miho forma. Pero tampoco e ta kere cu e cambio den e ley, unda ta sali for di e prijs di mercado ta bon. Motibo ta cu ken ta stipula e prijs di mercado. Un taxateur por tin bista diferente, y ta mira e cantidad di material cu a bay den e edificio. Den concepto di Smit, prijs di mercado ta e prijs cu hende ta dispuesto pa paga pa un edificio. Y como tal, ta dificil pa determina cua ta e prijs di mercado di un edificio. E interes pa e presentacion aki tabata hopi grandi, y por a mira diferente hurista presente, cu ta ilustra e balor di tema y su implicacionnan pa Aruba. BON DIA Aruba lo amplia riba e ponencianan riba e punto aki den proximo edicionnan. Particularmente pa motibo cu apesar di cambionan importante, toch e ley nobo lo laga espacio pa mal interpretacionnan, entre otro riba e prijs di mercado y e caracter obligatorio di e ley.❑

Consumidonan ta un grupo importante

Continuacion di front

E aña aki e tema internacional ta nos placa, nos derecho. Na Aruba a scoge e tema e consumido empodera. Y e conferencia ta e prome stap pa e consumido empodera na Aruba. Segun Minister Hooyboer-winklaar locual ta bon pa e consumido mester ta bon pa e economia.

Di otro banda, e Keynote speaker Bart Combee a mustra cu nos tur ta consumido y mester tende nos stem.

Consumidonan ta contribui pa dos tercera parti di economia pues ta un grupo importante!❑





Contador Fred Wapenaar ta haya e asunto aki insolito y incomprendibel

Pa presion di FATF, Gobierno ta sucumbi y castiga e comerciante chikito



Fred Wapenaar

ORANJESTAD – Presion externo ta pone cu awe nos ta sinta cu un situacion fastioso fiscal cu lo perhudica sigur un 70% di negoshinan chikito na Aruba otro aña. Esaki pasobra nan ta wordo forza pa cumpli cu exigencianan cu no ta realistico y cu finalmente ta pone cu nan ta haya nan mes cu multanan a consecuencia di e incumplimento aki, segun contado Fred Wapenaar di Wapenaar & Co Accountants. Tur pa presion di e.o. instancianan manera Financial Action Task Force.

Wapenaar ta un di e poconan cu ta vocal riba e asunto aki for di momento cu e la bira conoci kico e intencion ta pa cu un ley fiscal nobo cu lo a keda introduci e aña aki. Ta trata di e ley cu ta obliga tur negoshi na Aruba inscribi na Camara di Comercio pa publica nan cifranan annual na Camara di Comercio sino nan tin cu paga un multa. Y nan tin cu cumpli cu esaki dentro di un margen di tempo di 6 luna di e aña. Algo cu segun Wapenaar no ta posibel den practica.

Tur esaki ta parti di un intento di pais Aruba pa cumpli –bou di presion di FATF- cu exigencianan fiscal pa evita cu Aruba ta wordo poni riba asina yama 'black list' financiero, cu tur su consecuencianan cu esaki por tin. Wapenaar ta considera esaki nada mas cu 'window dressing' pasobra e criminalnan cu di berdad kier practica ilegalidad financiero, sa di uza e isla pa nan actividad criminal, manera cu nan ta haci tambe cu paisnan mas grandi manera Hulanda. Pues esun cu kier haci malo, lo sigui haci malo cu of sin e ley fiscal aki segun Wapenaar.

Como tal e peso di e implementacion di un ley asina ta cai completamente riba e ciudadano 'chikito' cu ta honesto den su labor y cu tin practicamente nada di haber cu e mundo 'criminal financiero'. Wapenaar ta mustra cu practica na Aruba pa loke ta produccion di 'jaarrekeningen' –mirando cu servicio di impuesto no ta funciona manera debe ser y ta semper laat cu e 'aangifte-, companianan chikito ta laga nan 'jaarrekeningen wordo produci door di oficina di contabilidad chikito riba un termino specifico di e aña. Esaki ta trece su problemanan cune awor cu e ley nobo fiscal aki ta drenta na vigor. Si e fecha cu ta poni aworaki ta 30 di juni di e aña actual pa registra 'jaarrekeningen' di e anja corespondiente na Camara di Comercio, esaki simplemente no ta posibel pa gran parti di e companianan na Aruba.

Loke ta duel Wapenaar ta e hecho cu ora cu a traha e ley aki, no a consulta cu ningun consehero fiscal di sector priva riba e tereno aki y a mas bien impone esaki durante algun session di informacion laat ultimo aña. Pues hopi un contador no por a haci pa sea para of modifica e ley fiscal aki den su forma minimo. "Facilmente cu asistencia di Banco Central por a logra un areglo cu ta pone cu pa actividad criminal manera indica pa sea polis, interpol of otro instancia hudicial, ta habri un file fiscal serca departamento di impuesto pa asina mustra kico ta kico cu e 'cliente dubioso aki'. "Pasobra aki toch tur hende mester haci nan 'aangifte'. Eynan un control ta tuma lugar di tur forma di servicio di impuesto. E informacion tey caba; Pakico no use asina?" Wapenaar ta sigui bisa BONDIA ARUBA.

Ta hopi insolito segun Wapenaar cu e propio instancia di gobierno cu no por ni regla pa su propio proceso fiscal ta actualisa y eficiente, si kier impone di e 'truck di pan humilde den e skina di caya' pa nan tin nan asuntonan fiscal na ordo. Banda di esei, e exigencia di presenta jaarrekeningen actual, ta cos cu den paisnan otro ta wordo regla masha nechi mes segun regla y leynan di asociacion di contadonan internacional.

"Pero cada pais asina tin nan excepcion. Pues aki tambe" Wapenaar ta sigui bisa. Solamente cu na Aruba e exigencianan aki no a wordo concretisa y regla corectamente segun Wapenaar. ❑

Awor ta cuestion di warda ki dia e caso ta bay Corte

A bolbe prolonga detencion di dokter Venezolano sospecha di a causa morto di hoben dama

ORANJESTAD – E Venezolano Jose Gregorio Guaimacuto Rojas (27), a presenta diaranzon dilanti Hues Comisario y su detencion a bolbe wordo prolonga. Ayera mainta redactor di casonan di Corte a combersa cu e abogado mr. Illes, kende a duna di conoce cu e detencion di Jose Gregorio Guaimacuto Rojas a keda prolonga cu 30 dia. Segun e abogado, awor Ministerio Publico lo mester presenta cu e acusacion oficial pa e ora ey e caso penal tuma lugar.

Manera ta conoci, na December 2011 henter comunidad a keda shock cu e noticia cu un hoben dama a fayece durante tratamento na un cas. A resulta cu Jose Guaimacuto Rojas, kende ta presenta su mes como un dokter, lo a haci tratamento pa haci e atras di e hoben mas grandi y aparentemente e hoben lo a haya un reaccion alergico riba e antibiotica y esey a causa su morto.Ta asina cu ademas di e acusacion di morto door di culpa, Fiscal a presenta acusacionnan nobo contra Guaimacuto Rojas. Fiscal ta acusa Guaimacuto Rojas di malversacion y tambe di a usa documentonan falso.

Aparentemente e acusacionnan aki lo tin di haci cu no tin indicacion cu Guaimacuto Rojas tin certificado di dokter y lo ta cobrando pa su consultanan y cu e ta trahando ilegal riba nos isla.

Manera a publica anterior, e investigacion preliminar ta papia di "Anaphylaxis" cu ta un reaccion alergico riba antibiotica cu ta causa cu e persona no por hala rosea y ta fayece.

Tanten cu no tin un rapport di patologo, e abogado ta haya cu no por sospecha su cliente di morto door di culpa. E abogado a bisa cu no ta su cliente a prescribi e antibiotica pa e dama. E ta haya cu ta di sumo importancia e rapport di autopsia pasobra for di esey por bay determina kico realmente a causa e morto.❑

Ayera a tuma luga e reconstruccion di e accidente fatal



MAHUMA – E crusada di Mahuma a keda pa casi 2 ora cera ayera merdia caminda cu e Team Verkeers Ongevallen Analyse a sigui cu nan investigacion di e accidente fatal di diabierna ultimo caminda cu dos marinier a perde nan bida. Nan a sigui cu e investigacion e biaha aki den un forma di reconstruccion caminda cu a uza e auto envolvi mes pa haci esaki. Nan a cuminsa na un punto di mas o menos 40 meter for di e punto di impacto y a haci esaki den cuatro fase te caminda cu e auto a keda dwars ariba e caminda despues di e impacto. Nan a basa nan investigacion ariba e declaracion di e chauffeur y tambe di potretnan cu a wordo tuma e anochi aki. Den e reconstruccion por mira claramente con e auto a baha ful for di ariba caminda, scapa un palo di luz pa bay dal den e vangrail. Ta pidi pa cualkier persona cu por a mira e accidente aki sosode, pa tuma contacto cu un agente di Koninglijke Marechaussee na Mariniers Kazerne.❑

BON DIA Aruba

Premier Eman na Juan David Yrausquin: "Mi ta compronde"

"Duna nos e beneficio di loke nos a logra te awor"

ORANJESTAD – Un momento ayera a surgi un tension den Parlamento momento cu e Parlamentario di fraccion berde Juan David Yrausquin a bisa cu dificilmente e lo por bay di acuerdo cu e presupuesto, si Gobierno ta cumpli cu palabracion haci cu Parlamento.

Den un splicacion cu Yrausquin a duna den Parlamento, el a bisa cu tin un palabracion cu Parlamento pa loke ta e cuadro fiscal, cu lo baha e deficit cu 75 miyon y no ta mira cu esaki a sosode.

"Mi ta compronde. Mi ta compronde Parlamentario Juan David Yrausquin," Prome Minister a reacciona den segunda tanda riba e comentarionan haci door di e Parlamentario aki.

E Prome Mandatario ta kere cu mester pone e cifranan hereda, banda di e sentido di responsabilidad cu nan tin pa rescata e pais y yuda su hendenan mas vulnerable.

E deficit, e mandatario ta kere, ta basa riba proyeccionnan haci y e ta mustra bon compara cu otro añanan.

Y a mustra cu di 2010 pa esun di 2012 e presupuestonan a mustra un deficit di 364, pa 325 y awor 270 miyon florin.

Pues por mira un linea financiero cu ta wordo logra, segun Premier.

Y a sigui splica cu "nos mester cuida cada florin cu ta wordo uza. Mi no kier e reto y responsabilidad aki pa ningun hende.

Den e caso aki, e no ta bay pa e balansa, pero e caminda pa cana pa atende cu tur e retonan.

Mi ta kere, mester duna nos e beneficio di duda pa loke nos a presta caba den dos aña y mey di gobernacion," Prome Eman a contesta e Parlamentario.

Y a agrega cu hopi a bay den inversion pa upgrade e producto Aruba.❑



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Modanza** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 16 di maart 2012 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP

Hues no ta haya cu e acusado mester haya curso atrobe di control di agresion

Castigo condicional pa homber cu a dal muhe diferente biaha cu cabes contra vloer

ORANJESTAD – E homber J.M., kende tin un record na Polis pa maltrato, a wordo condena na 3 luna di prizon condicional pa e forma con el a maltrata su ex amiga.

Ta asina cu J.M. no a presenta den Corte pa duna cara pa loke el a haci. Fiscal a bisa Hues cu J.M. ta wordo acusa cu dia 7 Augustus 2010 el a maltrata su ex amiga caminda el a dale cu mokete, skop'e, rank'e na su cabey.

Ademas el a dal e ex amiga diferente biaha su cabes riba vloer y a destrui un fan.
Hues a mustra cu for di e proces-verbaal di Polis, e agentenan di Polis cu a bay na e cas a constata cu e muhe tabata maltrata y tin un amiga di e victima a mira con e maltrato a tuma luga. Hues a bisa cu tin potret di maltrato.

Fiscal a remarca cu J.M. no ta prome biaha cu e ta cay sera pa maltrato. Ultimo biaha tabata dia 27 Mei 2010 caminda el a wordo condena pa un delito similar o sea maltrato. E dia ey el a haya 2 luna condicional cu tempo di prueba.

Apenas 5 luna despues, el a bolbe comete hecho similar y esaki den su tempo di prueba. Fiscal ta haya cu mester pidi castigo di prizon. Fiscal ta lamenta cu J.M. no a presenta.

El a exigi 3 luna di prizon condicional cu condicion special cu J.M. ta cay bou guia di Reclassering y mester sigui curso di agresion.

Hues a mustra cu na 2009 J.M. a haya un multa y Hues kier sa si e persona a paga e multa. Despues a bin un caso caminda e mester a haci servicio pa comunidad.

Aki tambe no a cumpli cabalmente. Hues a puntra Fiscal kico ta bay haci cu esaki. Tambe Hues a mustra cu anterior J.M. mester a sigui un curso di agresion pero no ta conoci si el a caba esaki.

E no ta mira pakico Fiscal ta bolbe exigi pa J.M. sigui curso. Fiscal a bisa cu no tin claridad si J.M. a caba e curso aki completo.

Hues a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu J.M. a admiti di a maltrata e muhe y a destrui e fan. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e tempo cu a transcuri. Segun Hues, mirando cu J.M. lo a sigui un curso di agresion e no ta mira cu J.M. mester bolbe sigui un curso. El a condena J.M. na 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues no ta haya necesario guia di Reclassering. El a bisa cu no tin indicacion cu J.M. a bolbe bay molestia e dama. ❑

Minister Richard Visser ta bisa:

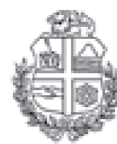
A introduci linea di emergencia y di meld 190 pa personanan cu cualkier tipo di adiccion

ORANJESTAD – Tur hende cu un of otro tipo di adiccion awor tin un linea pa comunica. E number 190 a keda introduci dor di Minister Richard Visser. E linea 190 lo funciona den cooperacion cu diferente organisacion. E linea 190 ta completamente gratis y ta den servicio caba. E intencion di e linea di adiccion aki ta pa duna yudansa na tur hende cu tin un adiccion of na su famia, amigo of conoci cu kier yude. Pa haci e linea mas efectivo a pone e central di comunicacion na Centro Dakota. E intencion principal tabata pa pone e central di telefon na Cuerpo Policial pero no a logra concretisa e acuerdo.
Minister Richard Visser, Sr. Jan van der Straten y director di Centro Dakota a accentua nan satisfaccion pa e proyecto aki. Hunto nan a indica cu Aruba ta birando e ehempel kico pa haci riba e tereno di adiccion. "Tin hopi trabou pa haci ainda pero cu e linea 190 ta pone un accento importante riba e problema", asina Minister Richard Visser a indica.
E idea di e linea a bin despues cu sr. Richard Visser a wak kico ta ser haci na Colombia. Eynan Colombia tabata tin un number cu ta funciona 24 ora pa dia. Na Colombia nan a indica na e mandatario cu introduccion di e linea di keho ta e miho cos cu nan por a haci. Aruba su hendenan cu ta deal cu adiccion di alcohol, droga, wega di number, problema di yiu, problema di bisiña ta pasa semper den weekend net den orario cu tur cos ta sera. Prome cu esaki a conoce un cas cu pro bay entre 9 pa 5or, pero net den e orario ey den dia nada ta pasa.
No solamente a inicia un number di 24 ora y 7 dia pa siman, pero tambe tin hendenan profesional cu ta bay traha riba e central aki. nan ta bay guia un famia y tambe guia e hende cu por bay den problema. E ta coordina e servicio cu tur fundacion cu ta cay den e cuido. Fundacionnan catolico, misa, organisacionnan di gobierno y otro fundacionnan di tur tipo di adiccion ta bay traha hunto. e manera ora cu e number keda activa tin un profesional cu por guia e persona cu ta pidiendo yudansa.



Minister Richard Visser

Hunto cu e number di telefon a introduci un auto tambe cu e number 190 riba dje. E auto aki no ta bay funciona manera polis. Trahando hunto y cooperando cu Curaçao y Hulanda ta bay funciona den e sistema aki. Fundacionnan ta bay comunica cu otro y tin file di e pashent y clientenan pa manera cu e number keda yama lo cuminsa prepara e papeleo. Esaki no ta un number comun.
E ta un number caminda tin un tecnologia y specialismo di hendenan su tras. Tin un cantidad grandi di fundacion cu ta cla pa keda activa. E ta e prome linea di informacion cu famia, amigo, conoci of cualkier hende cu conoce un hende cu tin problema di adiccion di wega di placa, alcohol, droga of cualkier tipo di adiccion. E central ta den centro Dakota y na mes ta maneha e central aki.❑



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Shaba** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 16 di maart 2012 durante oranan di trabao.
Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP.

Director di WGK, sr. Gino Goeloe

Wit Gele Kruis lo uza enfermeronan specialisa pa yuda dokter nan di cas


Director di WGK, sr. Gino Goeloe

ORANJESTAD – Tur assistent di dokter nan di cas ta riba nivel specialisa. E tarea di e enfermero nan aki ta keda ehecuta bou di supervision di e dokter. E acuerdo cu Wit Gele Kruis a cerca cu Asociacion di Dokter nan di cas y tambe AZV ta concretisa e servicio.

Wit Gele Kruis ta bay cuminsa cu tres praktijkondersteuners pa dokternan di cas.

Director di Wit Gele KRuis a indica cu e tres nan cu ta bay cuminsa aki cada biaha ta bay haya oportunidad pa traha den cada un di e practicanan. Pa por haya enfermera profesional a saca vacatura den corant. un total di 8 persona a solicita riba nivel HBO.

Na Aruba ta dificil pa haya un enfermera riba nivel HBO, pero a logra haya 8 persona riba e nivel cu Wit Gele Kruis a pidi pe.

E organisacion a indica cu clientenan cu ta dificil pa haya, cu t aun pashent awor aki ta bay bishite te na cas. Ta facil pa yama e enfermera di bario di Wit Gele Kruis y bay wak e cliente den e bario pa wak kico a pasa cu e cliente. Den e proceso aki e dokter por haya informacion dicon e pashent no a presenta y pakico e no ta haciendo su control nan.

E forma aki ta haci cu e linea ta bira mas facil pa yega cerca e cliente. Esaki ta nifica cu por atende e cliente mas facil tambe por bati na bel prome cu e malesa bira mas pio. Tin biaha e cliente not a yega paso e tin complicacion. Si e dokter di cas no sa y ningun hende no sa no por haci nada. Den e sistema nobo aki si ta bay haya sa kico ta e estado di salud di e pashent. Ta bay wak e clientenan, midi nan presion, coy nan sucu, tur cos cu por haci control na cas ta haci.

E intencion ta pa trece yuda e cliente den e proceso aki pa asina trece e cliente mas cerca di e docter. Pues Wit Gele Kruis ta yuda na guia e clientenan pa por haya un miho cuido medico. Sr. Gino Goeloe a indica cu AZV ta esun cu ta cubri e costo nan di e tratamento encuestion. Wit Gele Kruis ta percura pa e cuido y salud di e pashent.

Tur e trabou di e organisacion di enfermera nan specialisa ta bou di guia y encargo di e dokter cu ta esun cu ta responsabel pa e pashent.❑

Pa sigura mas inversion y stabilidad financiero

N.V. Elmar a refinancia debenan na interes mas abou

ORANJESTAD - 15 di maart 2012: Directiva di Utilities Aruba N.V. hunto cu gerencia di N.V. Elmar a firma un fiansa di 3 aña cu NIBanc pa un suma di no menos cu 30 miyon Dollar Americano.

E fiansa aki ta na un interes reduci di 5.75% en bes di 7% manera e tabata den pasado. Claro cu e interes mas abou ta duna e compania mas espacio financiero riba debenan existente y ta percura pa mas fondo pa N.V. Elmar por sigui inverti.

Cu e fiansa aki, N.V. Elmar refinancia e debenan existente y ta resta mas placa pa haci otro inversionnan. Un di nan sigur lo ta e proyecto di "prepaid meters". E "prepaid meter" ta haci cu e cliente lo tin un miho control riba su uzo diario. Por ehempel e meter lo bisa e cliente cuanto energia el a uza tur dia y por midi casa sector den su cas tambe, pa por saca afo unda e ta gastando mas.

E cliente como tal por midi su uzo a base diario, haciendo cu fin di luna su recibo no ta un sorpresa pe. E meter aki lo tin comunicacion directo tambe cu N.V. Elmar, cu tambe lo por corta gasto di pasa controla tur meter tur luna. Pronto lo cuminsa cu e "test fase" di e proyecto aki, cu sin duda lo haci clientenan mas consciente riba nan uzo. Claro cu e cliente mes por scoge si e ta uza e sistema "prepago" of "postpago". NIBanc ta e "agent bank" den e fiansa grandi aki pero a conta cu un lista di otro institutonan financiero cu a aporta na e fiansa, manera ta CMB, Aruba Bank, Banco di Caribe, Ennia, RBC Bank, APFA, Meta Fund, Van Lanschot, FCIB y NIBanc mes.❑



E ceremonia oficial pa firmamento di e fiansa miyonario aki a sosode den presencia di Minister Ing. Mike de Meza, encarga cu maneho di energia y utilidad pa Gobierno, hunto cu Drs. Frank Hoevertsz (Director di Utilities Aruba N.V.), Ing. Robert Henriquez (Director di N.V. Elmar) y representantenan di NIBanc.

Reunion general di FORSA

ORANJESTAD - Federacion Organisa pa Representa Stoma-clientenan di Aruba (FORSA) ta pone na atencion di tur Miembro/Stoma-cliente y tur boluntario di FORSA cu manera ta para den e "Statuto" di federacion FORSA, cada dos (2) aña tin e oportunidad pa eligi un "Directiva" nobo, durante di e Reunion General di Miembro/stomacliente. Ta na turno pa e directiva actual baha y duna espacio pa eleccion di un directiva nobo, cual reunion lo tuma luga riba 29 maart 2012, for di 7.00 te cu 9.00 p.m. na UNOCA (Stadionweg)

FORSA ta spera tur Miembro/Stoma-cliente, Boluntario y tur hende interesa pa atende e reunion general importante aki. Lo tin algo pa e stoma y algo pa refresca e garganta. E agenda di e reunion ta como lo siguiente: 1. Apertura 2. Relato anual di Presidente; 3. Relato anual di Secretaria; 4. Relato financiero di Tesorero; 5. Relato Kascommissie (décharge); 6. Eleccion Directiva nobo; 7. Introduccion Directiva nobo; 8. Clausura. Bo presencia ta importante pa continuacion di federacion FORSA.❑

Minister sr. Otmar Oduber

"Mi ta spera cu no ta comerciantenan ta traha mocion pa aproba den Parlamento"



Minister sr. Otmar Oduber

ORANJESTAD – Parlamentario Juan David Yrausquin(AVP) a acusa Minister di Turismo di ta traha Mocion pa Parlamento aproba. Esaki a tuma luga den ausencia di e mandatario. Na momento cu e mandatario a regresa Aruba, e la reacciona indicando cu e Parlamentario di fraccion di AVP ta nobato.

Minister Otmar Oduber a bisa esaki, despues di a tuma nota cu Parlamentario Yrausquin a bisa den un punto di ordo cu e mocion riba Bushiri presenta dor di e parlamentarionan Lainda Westerhoff y Rene Herde a bini di su Ministerio. Algo cu e mandatario a indica cu e no ta compronde. Mocion den Parlamento ta algo serio.

Mocionnan ta cosnan hopi serio. Si kier haci trabou den Parlamento serio mester haci esaki na serio. Mocion ta algo cu Parlamento por dicidi kico ta e caminda cu nan kier pa gobierno cana. Durante tratamento di presupuesto por a mira cu na varios ocasion a introduci mocionnan pa trece solucion nan pa varios problema, entre nan Bushiri hotel.
Ta for di campaña cu partido AVP a bisa cu kier un solucion pa e situacion di Bushiri hotel kiermen no ta nada nobo. Esaki ta loke Ministerio di Turismo ta para pe y ta purba di cumpli loke a priminti.

Ta lamentabel con un miembro di Parlamento ta insulta su propio colega den Parlamento. Sr. Otmar Oduber no ta kere cu bisa un colega cu entrega un mocion, cu ta otro hende a traha e mocion ta muestra di un nivel den Parlamento. Minister Otmar Oduber a indica cu 8 aña largo e tabata den Parlamento y e la traha hopi mocion y semper tur ta e a traha nan. Awor cu e ta Minister e la haya varios mocion, algun e ta contento cu nan y otro nan e no ta di acuerdo, pero e ta un deseo di Parlamento. Naturalmente mester wak con y den ki margen por cumpli cu e mocion di Parlamento.
Sr. Otmar Oduber a indica cu no ta custumber cu comerciantenan ta traha mocion cu ta keda presenta den Parlamento. Importante ta cu miembronan di Parlamento mester traha na beneficio di comunidad. Tambe ora cu un politico of partido bay campaña y bisa cu nan ta haci algo, bo mester cumpli cu esaki tambe. Esaki ta loke e mandatario a bisa relaciona cu e reaccion di Sr. Juan David Yrausquin.❑

Gastronomia y eventonan cultural ta di balor pa e turista Latino

ORANJESTAD--Mas di 5 di cada 10 bishitante Latino Americano cu ta bin Aruba conoce e isla caba. Esaki ta implica cu e ta un mercado relativamente leal, aunke cu e ta un poco bou di e averahe di Aruba cu ta 62 porshento.

"Eynan tin mas oportunidad," ta opinion di Dr. Robertico Croes, a base di un investigacion grandi cu el a haci conhuntamente cu Dr. Manuel Rivera di Rosen College of Hospitality di Universidad di Central Florida.

E investigacion aki tabata haci riba peticion di Ministerio di Turismo pa dileña e strategia turistico nobo di Aruba.

Aunke e turista Latino Americano ta bisa cu e ta bin Aruba pa solo y lama, unicamente 1 den cada 2 realmente ta goza di e lama ora cu nan ta na Aruba.

"Nan ta bisa cu nan kier solo y lama, pero nan comportacion ta diferente." Encuesta a mustra cu memey di e turista Latino Americano, compra y gastronomia ta hopi importante.

Es mas, gastronomia pafo di hotel ta e actividad principal cu e turista Latino Americano ta enfatisa. Esaki ta 73 porshento, sigui pa compras cu ta 62 porshento. Hasta socialisacion, esta drenta den contacto cu hende na Aruba mes ta mas prominente cu solo y beach, esta 60 porshento compara cu 53 porshento.

"Si elimina e parti di desayuno den hotel, unda 8 di cada 10 bishitante Latino ta come nan desayuno den e hotel unda nan ta keda, e comportacion aki ta cambia dramaticamente pa e otro momentonan gastronomico. Unicamente 2 di cada 10 ta come nan cena den hotel. Pues, 8 di cada 10 turista Latino ta come den restaurantnan pafo di hotel."

Segun Croes aki ta un oportunidad grandi pa elaboracion di paketenan turistico, unda por pone enfasis e ora riba e parti di gastronomia, mescos cu e actividadnan cultural y social.

E paketenan cu operadonan di tour y agentenan di biahe di Latino America ta prepara pa e bishitante Latino ainda ta hopi tradicional y no ta tene na cuenta e cambio di gusto di e bishitante cu ta manifestando na Aruba.

E componente cu ta duna hopi balor ta e restaurantnan y no ta refleha den e paketenan cu ta ofrece e turista. "Tin un oportunidad grandi pa participa den e programa di gastronomia di Aruba," Dr. Croes a bisa. Pues, e conclusion di e estudio ta cu e bishitante Latino Americano ta cumpli hopi cu e caracteristica di e generacion di relevo, cu ta e generacion Y, e turista nobo cu ta busca mas socialisacion, ta exigi mas calidad di servicio pafo di hotel y ta mas aventurero.

Den e mesun rosea, e bishitante Latino ta indica cu si cu amigo y famia ta crucial pa duna nan informacion di Aruba, mescos cu Internet.

E turista Latino Americano ta prefera pa haya su informacio pa medio di paginanan electronico cu ta pone un responsabilidad tambe na Direccion di Turismo di Aruba, pa mehora e distribucion di informacion pa medio di aruba.com.❑

Ora cu ricibi carta oficial di Booshi Wever riba e asunto

Paul Croes lo inicia cu investigacion riba posibel 'hacking' den Parlamento

ORANJESTAD – Dependiendo di un carta cu Presidente di Parlamento haya for di parlamentario Booshi Wever, lo dicidi si ta cuminsa un investigacion riba posibel 'hacking' of robo di informacion den computer di parlamentario Wever.

Esaki ta pensamento di e Presidente di Parlamento riba e asunto di posibel 'hortamento di informacion personal' pero di cual Croes no tin mucho conocemento di dje.

Segun Croes e ta na altura di un supuesto carta cu lo mester a wordo saca for di su computer. "E la uza e palabra specificamente 'horta' door di minister Sevinger" Croes a bisa. Croes mes ta haya e asunto poco curioso pasobra e ta mira riba e carta skibi 'Brasil' cu ta indica e residencia di Wever.

Como tal Croes ta kere cu porta e carta por ta for di e computer di e cas di Wever y no Parlamento. Algo cu Wever tambe a admiti segun Croes, unda cu e no ta sigur cu e documento tabata for di su computer di cas of Parlamento.

"Mi ta kere cu e la bisa cu e la manda un carta pa Parlamento a base di e carta aki cu a lek, cu sr Wever no tabata kier pa prensa of comunidad tin inzage riba dje" Croes ta sigui bisa. E ta mustra cu aparentemente ta trata di e carta di 21 punto cu tabata poni pa MEP pa cual Wever no por a bira lider di partido MEP aña pasa. "Aparentemente esaki a causa bastante sensitividad serca su persona como cu e ta bisa cu esaki tabata un informacion cu e no a divulga na ningun persona y e ta haya straño cu esaki ta den man di tur miembro di parlamento e momento aki" Croes ta sigui bisa.

E no sa unda e carta a sali, esta Croes, y ta admiti cu e la ricibi un copia di e carta aki cu a wordo reparti den sala di Parlamento. E no por a bisa di unda e carta a bin. A puntra Croes cu si esaki ta algo castigabel ora cu un parlamentario acusa cu a horta den su computer di trabou, of no. Riba esaki Croes a mustra cu sigur esaki ta e hecho.

"Si esaki ta e caso nos tin cu bai haci un investigacion riba dje. Nos lo warda riba e carta di sr Wever y momento cu haya un keho oficial anto e ora nos ta lansa un investigacion" Croes ta bisa.

Esaki pasobra no por ta asina cu un carta den computer priva di un persona, por a wordo saca di un of otro forma. Croes no ta na altura di e carta aki y no kier desmenti esaki tampoco.

Segun Croes, Wever a participa cu lo manda un carta pa tanto Parlamento como Gobernador di Aruba, pero no ta conoci kico e contenido lo ta. Unabes cu e contenido di e carta ey ta conoci, ta suficiente pa Croes cuminsa un investigacion den Parlamento.

Si e carta ta mustra cu berdad ta for di computer di Wever e informacion aki a wordo saca, kier wak kico ta e origen di esaki. Lo consulta cu e griffiernan di Staten prome, cu haci e paso aki si.❑

Ban celebra Himno y Bandera 2012 riba Plaza Libertador Gilberto F. 'Betico' Croes

ORANJESTAD - E celebracion di 25 aña di Status Aparte y 35 aña di nos Himno y Bandera cu a inicia aña pasa durante e celebracion di Himno y Bandera y cu a sigui durante aña 2011 cu diferente exposicionnan na diferente caminda riba tur dia 18 di cada luna y cu lo culmina e aña aki cu un celebracion grandisimo riba diasabra 17 di maart 2012.

E celebracion lo Inicia riba diasabra 17 di maart riba Plaza Monumento 18 di maart pa 5'or di atardi cu entrega floral, discurso di Vice Presidente di Fundacion Monumento 18 di maart, sra. Charlotte Wolff - Croes, discurso di S.E. Minister President di Aruba mr. sr. Mike Eman, presentacion di coro 'Coral Choir' dirigi pa sr. Edisson Mademilia, canto di sr. Victor Samuel.

Despues pa 6'or di atardi lo inicia e Feria Cultural Aruba Dushi Tera riba Plaza Libertador Gilberto F. 'Betico' Croes na Vondellaan, riba Stadionweg y Rumbastraat, te den oranan laat di anochi na unda cu lo bay tin un clausura unico.

Den un forma di Feria Cultural, tur e cayanan lo wordo transforma unda cu lo bay tin nos artistanan local, 50 tent cu entre otro cumindanan crioyo, cuminda di lama, soppi, cos dushi, bolo, artesania, juice fresco, awa di coco, flor, mata, buki, remeditera, raspau y mucho mas. Pa nos muchanan lo tin dos 'Kids Corner pa deleita nos muchanan. Pa kita sed bar bon surti pa refresca tur e gargantanan durante e evento.

Banda di tur esaki lo tin presentacionnan simultaneo riba tres escenario. Riba e escenario pa hubentud pa 6'or di atardi riba Plaza Bolivar lo bay tin presentacion di Exide Music, Abada Capoeira, Dream Boys, Undercover Crew, Youth in action y Transformer.

Mientras cu banda di Ex-

CALENDARIO DI ACTIVIDADNAN PA CELEBRACION DI DIA DI HIMNO Y BANDER 2012				
	Diadomingo 17 y 18 di maart 2012			
Organisador	Actividad	Luga	Fecha	Orario
S.V. Flatstone	Torneo di Softball	Veld di Flatstone	17 y 18 di mrt	10.00 am - 6.00 pm
Papaya Ranch	Torneo Himno Y Bandera	Papaya Ranch	17 di maart	6.30 pm-12.30am
Papaya Ranch	Torneo Himno Y Bandera	Papaya Ranch	18 di maart	10.00 am- 9.00 pm
Fund. Amigonan di Archivo	Evetno Cultural	Tereno di Archivo Nacional (A.N.A.)	18 di maart	10.00 am - 05.00 pm
Centro di Bario Brazil	wega/baile di wals	Centro di Bario Brazil	17 di maart	desde 7.00 pm
RC Club Aruba	competencia di avion AUA, Cur, Ven..	Golfweg, San Nicolaas	17,18,19 mrt	
Stg. Parochieraad Sta. Cruz	Dia di Famia	Centro Curason Sta. Cruz	18 di maart	10.30 am - 04.00 pm
Museo Antiguedad Aruba	opendag	Timbalstraat # 11	18 di maart	10.00 am - 04.00 pm
UNOCA	Exposicion y waganan popular	Edificio di Unoca na Stadionweg	17 di maart	6.00 pm - 11.00 pm
StudiO	Ruta di Museo y Galeria	Stadionweg banda di Unoca	17 di maart	6.00 pm - 11.00 pm
Museo Historico Arubano	Estilo Mini Bonbini Festival	Fort Zoutman na Zoutmanstraat	18 di maart	10.00 am - 04.00 pm
Museo Arqueologico Nacional	Open House	Museo na Schelpstraat	18 di maart	10.00 am - 02.00 pm
Stichting Rancho	Expo Rancho	ExMuseo Numismatico, Weststraat	18 di maart	10.00 am - 02.00 pm
Ateliers '89	Expo, Moda, Musica	Exhospital, Dominicanessenstr.	18 di maart	10.00 am - 02.00 pm
IDEFRE	Aruba Int. Half Marathon	Joe Laveist -Alhambra Casino	18 di maart	05.30 am - 10.00 am
Victory Outreach	Evento Cultural	Parke Curason, Jaburibari	18 di maart	
The Aruban Chef	Evento Cultural, Rincon Boys, Cuminda Crioyo	Aruban Chef, Tanki Leendert	18 di maart	10.00 am - 09.00 pm
Fundacion Betico Croes	Evento Cultural	Plaza S. A. Betico, Sta. Cruz	18 di maart	10.00 am - 6.00 pm
Club Kibrahacha	Exposicion di pintura	Club Kibrahacha	18 di maart	10.00 am - 2.00 pm
Centro di Bario Noord	Torneo Little League "Copa Rotativo Betico Croes	Centro di Bario Noord Ballpark		10.00 am - 06.00 pm
C.B. Piedra Plat y Vecindario	Evento Cultural y Wega Popular	C.B. Piedra Plat y vecindario	18 di maart	10.00 am - 06.00 pm
Vereniging Juventud Uni JUSP	Programa Cultural y hisamento di fli	Veld di Seroe Pretoe	18 di maart	10.00 am - 05.00 pm
Centro di Bario Tanki Leendert	Evento Social y Cultural	Centro di Bario Tanki Leendert	18 di maart	1.00 pm - 9.30 pm
C.B. Playa pabou	Anochi Cultural	C.B. Playa pabou	18 di maart	6.00 pm - 10.00 pm
Comm. Village Home	Wega di domino/dam/video di musica y baile	Village San Nicolaas	18 di maart	anochi
CCON	Ceremonia Protocolar Bestuurskantoor	L.G. Smith Blvd.	18 di maart	09.00 am - 11.00 am
CCON	Manifestacion Cultural	Plaza Gilberto F. (Betico) Croes	17 di maart	06.00 pm - 11.00 pm
CCON	Celebracion na San Nicolaas	Plaza Arubus San Nicolaas	18 di maart	05.00pm - 7.00 pm
CCON	Acto Protocolar	Plaza Monumento 18 di maart	17 di maart	05.00 pm - 06.00 pm
Sunfish Club Aruba	Demostracion di Vela di Optimist & Sunfish	Nikki Beach, Surfside Oranjestad	18 di maart	11.00 am - 12.30 pm
Galeria Insight Paradera	Open House/ Expo	Galeria Insight na Paradera	18 di maart	10.00 am - 05.00 pm

John F. Kennedy School lo tin e escenario popular caminda cu for di 6'or di atardi lo tin presentacion di Rincon Crioyo, Rincon Boys y banda Flame.

Riba e escenario principal di Plaza Betico Croes lo tin presentacion di caha di orgel di Nelson Sprock, un canto di Tico Croes, The Steel Riders cu Ricky Figaroa, Baile di apertura di Scol di Baile bou direccion di Sra. Diana Antoinette sigui cu un potpouri, Ganadornan di Festival un Canto na nos Himno y Bandera, Steve Geerman, Lisamara Lacle, Cesar Olarte, Baile di Youth Chaz Dancers, Step by Step bou direccion di Sonia Geevers, canto di Chico Kock, baile di Pierewietje & Flash, canto di Janiro Eisden, Rondaya Universo di Aruba, Rosea Cultural bou direccion di Madeleine Kelly, canto di Jaydrick, Fatme Rigaud cu un poesia baila, canto di Ludwina Booi, canto di Edjean Semeleer y lo clausura cu un presentacion di Michael Lampe den combinacion cu un show.

Nos mandatario y invitadonan di exterior lo ta bay ta presente pa e show espectacular na e ocasion special aki. Un anochi cultural combina cu un celebracion caminda cu Comision Celebracion Dianan Nacional ta invita henter e pueblo di Aruba pa asisti y disfruta en grande fecha importante aki pa nos pais.

Diadomingo riba 18 di maart for di 9'or di mainta lo tin e acto protocolar dilanti di Bestuurskantoor riba L.G. Smith Boulevard y pa 5'or di atardi lo tin un celebracion riba Plaza Arubus na San Nicolaas.❑

Eagle Beach a wordo nombra e di dos top beach na mundo



ORANJESTAD- E siman aki un biaha mas Aruba a ricibi cobertura total for di medianan internacional, unda cu e biaha aki Eagle Beach a wordo nombra #2 top beach na mundo.

Despues cu dos siman pasa Aruba a wordo nombra entre e 10 miho islanan den Caribe "Best of the Caribbean for 2012" dor di e website www.smartertravel.com cu cobertura special riba Carubbian Festival y 'Aruba in Style' unda cu a nombra Aruba como e "Most fashion-forward Caribbean Island".

E siman aki un biaha mas e nomber di nos dushi isla a resona mundialmente ora cu e famoso website www.tripadvisor.com a nombra Eagle Beach como number 2 miho beach na mundo. Tripadvisor.com a duna Eagle Beach e titulo aki debi na su santo blanco y lama cristalino di color turkesa. Nan a pone enfasis cu Aruba ta un isla rico den historia y cultura, demostrando cu e vision di Ministerio di Turismo pa combina historia y cultura cu turismo ta uno cu ta halando atencion positivo pa nos isla.

Trip advisor ta e website di turismo mas grandi na mundo cu ta duna servicio di guia y conseho na mas di 50 miyon consumidor pa luna y ta opera den mas di 30 pais cu ta inclui Merca, Hulanda, Alemania, Brazil, Canada, Spaña y Italia, cual ta paisnan cu ta trece hopi turismo pa Aruba y ta kai bou di e target group di Ministerio di Turismo pa aña 2012.

E "Top 25 Best Beach Destinations in the WORLD" di www.tripadvisor.com a wordo publica riba diferente otro websitenan grandi manera entre otro www.easier.com , www.smh.com.au cu ta e website di e corant Sidney Morning Herrald na Australia y e famoso website www.cnngo.com.

Pa ta e di 2 miho beach na mundo ta un logro hopi grandi pa Aruba, uno cu sigur ta sigui hiba nomber di nos isla padilanti y asina sigui engrandece nos turismo y economia. Pabien Aruba!.❑

Segun Fred Wapenaar, pa complace FATF otro aña cu ley fiscal nobo

60 pa 70% di comerciantenan lo por haya multa pa incumplimento



Fred Wapenaar di Wapenaar & Co Accountants

ORANJESTAD – Mas di mitar di comerciantenan di Aruba otro aña por haya nan mes cu multa pa incumplimento di reglanan fiscal. Esaki basa riba e hecho cu nan lo no por cumpli cu entrega di nan cifranan annual (jaar rekeningen) na Camara di Comercio na tempo. Tambe e hecho cu Camara di Comercio awor mester registra y warda e cifranan annual (Jaar rekeningen) di nan miembronan, ta algo ilogico y no comprendibel pa algun contado na Aruba. E structura con un ley fiscal lo bai funciona pa regla esaki, ta mal hinca den otro y no ta bai funciona. Y condado conoci Fred Wapenaar di Wapenaar & Co Accountants, no ta sconde su frustracion riba esaki. Segun Wapenaar cu e ley fiscal nobo aki, otro aña ta e secretario di Camara di Comercio ta bai ta esun cu ta bai dicidi ken ta cumpli cu su jaarrekeningen si of no. "Mi no ta kere cu actualmente Camara di Comercio ta ekipa pa haci tal" Wapenaar ta sigui bisa. E cos mas importante sinembargo ta cu tin areglo di multa cla pa wordo impone si e comerciante chikito no cumpli cune". E ta considera esaki un locura. "Si bo bende tres pastechi den bo truck, bo no ta participando na labamento di placa internacional", cu ta e motibo principal pa a impone un ley fiscal asina segun Wapenaar.

E total di 99% di comerciantenan na Aruba cu ta haci negoshi, no ta esnan cu ken FATF tin problema cune. "Nan ta bende cos, y nan ta traha cos. Nada malo" Wapenaar ta bisa. "Nos ta sucumbi mucho lihe pa presion, sin cu ta tene cuenta alguno cu e hecho cu e ta crea un peso extra financiero pa e comerciantenan chikito aki. Esaki pasobra awor nan tin cu bai para nan operacion y paga mas placa ainda na nan contadonan pa cambia e structura di nan jaarrekeningen, djis pa por entregue na placer di Gobierno cu na su turno ta 'please' FATF.

Pa e comerciante chikito, esaki ta un peso mucho grandi di su ganashi pa por cumpli cu e rekisitonan nobo aki impone, esta e reglanan financiero administrativo nobo aki. "Ta pica" Wapenaar ta bisa. Di otro banda Wapenaar ta conciente cu no ta Camara di Comercio cu a pidi pa un ley fiscal asina, pero ta lamentable si segun e contado cu no a pidi conseho di sector priva riba e asunto aki. "E ta un regla cu no ta conta cu ningun fase transitorio cu ta afecta por lo menos 60 pa 70% di comerciantenan na Aruba" Wapenaar ta sigui bisa pasobra nan lo no por cumpli cu e 'deadline' aki.

Tur compania di contabilidad ta tene cuenta cu e forma di proceder di impuesto na Aruba cu ta pone cu riba e 'calendar' aki nan ta traha e cuentanan annual (jaarrekeningen), cu hopi biaha ta coincidi cu e entrega di bo 'belasting aangifte' segun Wapenaar ta splica BONDIA ARUBA. Esaki bo ta haci normal y esei ta un hecho.

E regla aki ta pone cu tur e companianan aki tin cu bai cambia nan operacion drasticamente pa motibo di e regla nobo aki. Esaki siendo cu nos tin tur e informacion aki caba. Esaki ta situa na belastingkantoor. Si un hende of instancia mester di e informacion fiscal di un persona, e por bai buske na inspectie. Pues no ta comprонde henter e asunto aki. Como tal, Gobierno ta esun culpabel pa henter e problema aki. ❑



JCI-Aruba ta presenta seminario "Negotiation Skills"

ORANJESTAD - Dia 31 di Maart venidero JCI-Aruba ta organisando un seminario di "Negotiation Skills" pa nos comunidad. Esaki lo tuma lugar na e edificio nobo di Enseñansa pa Empleo di 9'or di mainta pa 1'or di merdia; y lo wordo presenta door di JCI Trainer Mr. Dave Martinus.

Sr. Dave Martinus ta un miembro actual di nos organisacion y cu a logra diferente posicionnan importante den JCI. Recientemente Dave a wordo nomina como e most outstanding JCI Vice Presidente Internacional di e area di America y Caribe, cual ta un orguyo pa nos organisacion. Di un of otro manera nos ta bezig ta negociando tur dia. Naturalmente esaki tin su tactica y secretonan con pa logra e miho resultadonan. Esaki ta un bon oportunidad pa cualkier persona cu lo kier siña un poco mas di negociacion pa asisti na e seminario aki cu lo priminti di ta hopi educativo y interesante.

E seminario aki ta costa solamente AWG 75.-. Esaki ta inclui: material di training, 1 coffee break y un certificado. Carchinan ta obtenibel serca tur miembro di JCI Aruba, por reserva carchi mandando nos un email na jci.aruba@yahoo.com of yamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 594-7864 y 594-3231.

JCI Aruba ta haci un suplica na un y tur pa reserva e carchinan aki na tempo, ya cu cupo ta limita. Cumprando un carchi bo ta contribuyendo pa JCI Aruba sigui ofrese e hobennan di Aruba e oportunidad di desaroyo pa crea cambionan positivo. Pa mas informacion por comunica libremente via mail cu nos na jci.aruba@yahoo.com of bira amigo di nos riba facebook. ❑

Celebrando

Nos Dia Nacional

Gabinete Mike Eman

ta invita Pueblo Arubano pa nos celebra nos dia Nacional



PROGRAMA 17 di MAART 2012

17:00 - 18:00 Monumento 18 di Maart
18:00 - 24:00 Manifestacion Cultural Plaza Betico Croes

PROGRAMA 18 di MAART 2012 (Oranjestad)

08:30 - 12:00 Ceremonia Protocolar dilanti Bestuurskantoor

PROGRAMA 18 di MAART 2012 (San Nicolaas)

17:00 - 19:00 Programa Oficial, Plaza Arubus San Nicolaas





Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad

Filosofia di Mundo

Proteccion di habitat natural ta na interes di hende tambe

ORANJESTAD – No ta na Aruba so tin discusion riba proteccion di naturalesa y medio ambiente. Den hopi pais e necesidad pa proteha e diversidad biologico y recursonan ecologico basico cu comunidadnan mester pa sobrivi ta birando mas agudo.
Segun Filosofo Thomas Berry humidad ta confrontando retonan real y serio si kier sobrevivi. "Planeta ta gritando pa bay otro direccion. Pero kico e cambio di direccion aki ta consisti y unda e lo hiba nos? Con nos por reconstrui un relacion saludabel cu nos planeta y otro?"
Berry a mustra cu mester crea un cuadro di maneho y structura gubernamental cu ta fomenta un relacion mas harmonioso entre tur especie cu ta habita e planeta.
Consequentemente Berry a haci un yamada pa defini un Hurisprudencia nobo pa Mundo, un nocion cu ta reta tur hende pa cambia e orientacion cu ta dirigi unicamente riba hende, na un acercamento cu ta mas dirigi riba mundo, "basa riba cu hende ta forma un parti integral di e sistema ecologico di mundo."
E Hurisprudencia di Mundo ta sali di e punto di bista cu ley y gobernacion mester proteha e bienestar y funccion integral di planeta, pa asina tur componente di e comunidad mundial biba den ecosistemanan saludabel, cu ta sostene e diversidad di e mundo natural. E mision mester ta pa re envisiona ley y gobernacion y traha pa habri espacio pa sostene e bienestard di mundo den su totalidad. "E ta envolvi fomenta relacionnan cu ta mehora e relacion entre hende y naturalesa basa riba reciprocidad, unda ta frena potencial daño humano"
Hurisprudencia di Mundo ta un filosofia di ley y gobernacion humano cu ta basa riba e idea cu hende ta djis parti di un comunidad amplio di sernan. Y cu bienestar di tur miembro di e comunidad ey ta depende di e bienestar di mundo como su totalidad.
E filosofia aki ta stipula cu sociedadnan humano e por ta viable y florece unicamente si por regula nan mes como parti di e comunidad di mundo mas amplio. Y cu mester haci esaki den forma cu e ta consistente cu e leynan y principionan fundamental con universo ta funcciona.
E filosofia di 'Hurisprudencia di Mundo' ta dirigi pa expande comprendemento di e relevancia di maneho cu ta bay mas leu cu hende, incluyendo asina henter e comunidad di mundo. Como tal, e pensamento ta cu mester bin leynan riba etica, institucion, maneho y practica cu tin di haber cu proteccion di henter e comunidad aki.
E ta pone enfasis riba e internalisacion di e vision aki, y riba practica persona, biba de acuerdo cu e filosofia aki.
Di e forma aki kier enfatisa cu mester duna derecho di 'mundo' na tur su habitantenan, y cu e derecho di hende no tin preferencia sin mas.
Pa medio di esaki lo frena hende pa haci actonan cu no ta hustifica.❑

Segun Minister sr. Otmar Oduber

Dos grupo a keda den proceso di destaho pa haya edificio di Bushiri hotel

ORANJESTAD – Despues di e proceso di Eleccion, a bisa mesora cu ta bay atende cu e asunto di Bushiri. Sr. Otmar Oduber a indica cu mesora pa evita un caso den corte y haya un solucion mesora pa Bushiri a scoge e di dos grupo cu a keda den e proceso cu e gobierno anterior a cuminsa. Despues di a negosha basta largo cu e grupo bou di presion di un posibel caso cu e grupo Spaño a lanta contra gobierno. Na tur cuater ocasion cu na a bay corte gobierno a gana e caso aki. Despues di esaki a bisa e grupo di Barem Investement cu e acuerdo ta suheto na aprobacion di Parlamento. Tambe a splica nan cu nan mester cumpli cu e parti di financiamento cu gobierno ta hopi estricto riba esaki. E grupo no a cumpli cu e fecha di vencemento. A duna un extension riba e fecha di vencemento, mesun cos cu a sosode cu e grupo Spaño. Nan tampoco a cumpli cu e extension aki. Gobierno a notifica Parlamento y a bisa cu a termina tur negosacion cu e grupo ey. Desde aña pasa a notifica Parlamento riba e terminacion di e negociacionnan. A indica tambe cu a cuminsa un proceso nobo. Mesora Parlamento a pasa un mocion pa gobierno notifica Parlamento ora cu tin un alternativa presenta esaki na Parlamento. Den e reunion di Presupuesto 2012 a atende e asunto aki den e Ministerio di Turismo. Sr. Otmar Oduber a bisa cu den Conseho di Minister a encarga su perosna pa atende e asunto aki, apesar cu otorgamento di terreno ta cay bou di Minister di infrastructura. Pero Conseho di Minister a haya ta bon pa delega e proyecto aki bou di Minister di Turismo.

Pa loke ta e edificio di Bushiri, Sr. Otmar Oduber a indica cu e proceso pa traha riba e edificio ta siguiendo su rumbo. A purba di sigui cu e proceso cu e gobierno anterior a laga atras. Despues di a negocia basta largo cu nan, no a logra. Despues a cuminsa un proceso nobo. Sr. Otmar Oduber a indica cu den e reunion di presupuesto a mustra kico ta e opcionnan. A presenta e alternativa y ta wardando e comision cu ta encabesa pa Banco Central y cu tin DOW, DIP, KVK oficina di Turismo.

Dos grupo a yega te na final cu a entrega diabierna dos siman pasa nan propuesta. Den e dos nan aki e comision mester mira si tin un di e grupo nan aki a cumpli cu tur rekisito. Si tur dos a cumpli cu e rekisitonan mester evalua cua ta e miho grupo segun e evaluacion di e comision. E momento ey ta sigui dilanti cu e miho grupo. Sr. Otmar Oduber a indica cu tur documento di e dos companianan aki ta na Parlamento. Asina cu e comision encabesa pa Banco Central tuma un decision, e momento ey lo sigui cu e proceso.

Aunke Minister no a menciona cua ta e gruponan,den Parlamento a bin comprende cu ta trata aki di Sheraton y e grupo di Hard Rock Hotels cu ta e dos nan cu a keda te na ultimo. Entre nan mester wak cua di e dos grupo nan aki a cumpli cu tur e rekisitonan of cua ta e miho pa pais Aruba como destinacion.❑

Accidente serio na e crusada Prof. Lorenzstraat/ Weststraat





ORANJESTAD – Diahuebs mainta a sosode un accidente serio na e crusada aki un biaha mas caminda cu chauffeur di e mini-van a keda seriamente herida cu golpi serio na pecho y tabata tin problema pa hala rosea.

Un auto di famia biniendo ariba Weststraat den direccion nort no a duna preferencia na e minivan cu tabata biniendo di pabou riba Prof. Lorenzstraat .

E impacto tabata fuerte caminda cu ambos vehiculo a bay para riba e muraya otro banda di caminda. A transporta e victima cu urgencia pa hospital. ❑


Dine and Wine With Us

Palabranan di despedida di Caresse Isings na su mama Nydia Ecury (q.e.p.d.)

ORANJESTAD – Recientemente e poeta, escritor y comediante Nydia Ecury naci na Aruba y residencia pa basta aña na Corsou a bay laga nos. Siguientemente nos ta publica e mensahe cu Nydia su yiu muhe Caresse Isings a skirbi pa bisa "ayo" na su mama stima.

Pa respet na e autor nos ta publica e contenido di e mensahe textualmente, ya cu el a ser skirbi originalmente na Papiamentu di nos hermana isla Corsou. E ta bisa asina:

Kòrsòw, 10 di mart 2012

Awe nos ta bisa'yo sea ku nos ké o laga; Papa Dios a disidí k'awo sí ta bon asina.

Dia m'a para mira, sin por hasi absolutamente nada, kon Alzheimer a yega hòrta e spièrtu, skèrpi, prèt, fresku, trimintí ku sabí ku mi mama semper tabata, m'a lucha entre lagrima ku kombersashonnan sério ku Papa Dios, ya ku pa mi tabata manera bida a kwe mi mama prezu. Despues di poko luna m'a bin komprondé ku un bela, bo ta supla pag'é den un fú, ma un volkan nò i ku Papa Dios kiermen ku nan a bai un pi'un pia bin buska Shon Nichi su mente hiba shelu promé pa mira, evaluá ku si eyriba ta por bai dil k'e beheit pa despues bin buska e parti k'a keda sinta warda ket'asina sin por papia; e tabata djis kanta ratu ratu: "Lalala lalala".

Na fin di januari e añ'aki den friw na Hulanda a drentam'un ansha pa mi t'ei pa mi mama su aña dia dos i mi ta gradisí Papa Dios ku aunke Nichi den tur su lucha nunk'n' logra ku mi mashá, E sí a siñami skucha obedesé. M'a bin. M'a trese su ram'i trinitaria i nos a sinta tene man. M'a kanta, el a nùri pareu. M'a kont'é dje infinito di hende k'a manda sunchi, brasa ku amor i pa mei instante su kara a sende na lus di un sonrisa enorme pa djis despues e slep bèk den e mirada ku tabata wak leeeew ayá manara ta bista e tabatin riba algu ku ta bin.

Ora m'a lanta bis'ayó i kana bai, na mitar kaminda bai pafó, mi no sa ta ken, si ta Papa Dios of un di su angelnan di ku mi: "Esaki si ta delaster bia'!" Asina ta ku m'a bòltu un hebòltu bira bèk bolbe yega para na su banda, pasa man den mi mama su kabei blanku, djey m'a dobla lomba pa mi dun'é un sunchi. Tempu a kambia pèrdè tur velosidat i e kaminda den ta aserká su kara a dura un eternidat pa ora mi lipnan a tòchi mi mama su frenta pa ultimo biaha, mi por tabata konsiente -dje regalo- -intenso- dje momentu di ternura… i m'a murmurá: "Mama het is goed zo, je hebt je taak volbracht. Danki pa tur kos ku b'a hasi pa mi. Dios bendishonabu mi mama."

Maner'el a lucha pa siñami, den tur e i bringa ku nos a bringa otro semper, m'a bolbe stret mi lomba, para, bira, kana bai. Pa eksaktamente un luna despues mi risibi yamada ku tòg a dal mi asina duru ku n' tin palabra pa kubri e intensidat, mientras for di dimenshonnan invisibel a yega para mi dilanti dos sapatu tamañ'i barku. Lo ta pa'wo mi só bai sigui nabega riba laman brutu ku ne? Nos ta laga nan para ey, tende Shon Nichi, pa mi n' hoga!

For di dia dos di mart di tur parti di mundu a aparesé fruta hechu, gordo, dushi, tur na djus ku kada ratu ta lèk gota gota di amor rib'e sker k'a parti mi kurason.

Su generosidat a sobrebibí su morto i ta ku gratitut infinito mi ta risibi kosecha dje simianan ku mi mama a planta.

Danki.

Danki Papa Dios.

Danki mi mama.

Danki Bida.

Danki na boso tur ku ta duna sigui duna; e gesto ta manera oksígeno puru; e rosea dje bida ku mi tin ku sigui biba -sin mi mama.

Caresse Isings.❑

TEMPO

Chens pa awacero ta keda vigente

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra anochi shelo lo ta basta nubla te nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Segun parlamentario Clarisca Velasquez

Evelyn no kier wordo teni responsabel pa mal gobernacion di MEP bieu!

ORANJESTAD - Den disertacion di sra Eveliyn Wever-Croes el a trece dilanti cu e no kier pa e wordo culpa di loke e MEP di Nel a haci e 8 añanan den gobernacion! cu e ta lider di MEP awor y ta un MEP nobo!

Claro cu no ta cumbinie paso e desaster cu Mep a laga atras ta ken lo kier para responsabel pe? Pero e kier pa e MEP nobo wordo elogia si di e logronan di Betico!
E ora ey si e MEP bieu ta bon! pero e MEP di Nel e no kier tende nada y e no kier wordo teni responsabel pe! Si e no kier wordo relata cu e Mep bieu dicon e no ta distancia of para e caso den corte cu su famia tin contra gobierno pa por sigui e huurmento di edificionan na su famianan???

Esnan cu a sigui e reunion publico unda a trata e presupuesto di asuntonan general den segunda tanda por a tende y sigi esaki cu loke mi ta skirbi ta berdad!

E bonnan so e kier pronkia cu nan di Mep bieuw y e malonan e no kier ta responsabel pa nan!

Bo ta carni of bo ta pisca! e dos cara nan di Evelyn a sali cla cla den parlamento y ta bon pa pueblo tuma nota di nan! El a haci mescos dia parlamento a trata e settlement di Valero dia 31 di mei 2010 den un reunion publico! aki ela mustra su dos caranan atrobe unda el a core sali na careda for di parlamento pa e no vota pa e settlement pasobra e tawata abogado di Valero y tin conflicto di interes y pesey el a core bay pa no vota!!!!

Dia cu a trata e ley unda ta bai corta den tur e beneficionan di politico 17 december 2010 e sra aki cu dos cara a core sali di sala atrobe pa no vota bisando cu tin cosnan bon den e ley pero e no por vota pe y pa keda carni y pisca a core sali di sala pa NO vota!! door di su baymento el a haci influencia riba e aantal uitgebrachte stemmen! y pa e ta bon y husto e tambe mester a wordo saca di partido mescos cu a saca e otro dos damanan for di partido!

Pero contrario el a bay yuda y contribui na saca e dos dama cu ta di e famia di Mep cu el a bisa cu e lo sali na defensa di tur colega den Mep cu ta manera famia pe! El colmo de los colmos a pasa den parlamento e siman cu e señora aki no kier pa e wordo teni responsabel pa loke Mep a haci den pasado paso e ta un lider di un otro Mep, un Mep nobo! esakinan ta pruebanan di ironia di bida y ta pidi pueblo pa sigui politica di serca pa bo por ta testigo di tur loke ta pasa!❑

Ecuador como unico cu constitucionalmente a reconoce medioambiente

ORANJESTAD—Producto Aruba mester bira mas sofistica y ta hincando hopi inversion pa mehor'e. Mientras cu ta invertiendo grandi den infrastructura, ainda falta e leynan pa proteha locual tin y cu ta contribui caba na producto Aruba. E destruccion di naturalesa cu ta tumando luga practicamente ta forsa cu mester inverti mas pa mehora producto Aruba.

Paisnan Latino Americano di otro banda si a ripara cu mester tuma tur paso pa proteha naturalesa, cu tin un balor asina grandi cu hasta a consider'e un persona huridico riba su mes. Consequemente Ecuador ta e prome pais na mundo cu a introduci proteccion di naturalesa den su Constitucion, unda a duna naturalesa como un persona huridico e derechonan cu e mester tin. E enfoke grandi ta pa reconoce naturalesa den tur su formanan di existencia, keda existi, mantene y rehabilita e ciclo vital.
E Constitucion di Ecuador ta pa ilustra cu hende tin e responsabilidad legal pa percura cu ta mantene derechonan di ecosistemanan.
Articulo 72 di e ley Ecuatoriano ta papia cu Naturalesa of Pacha Mama, ta unda bida ta reproduci y ocuri, tin e derecho integral pa respet pa su existencia y pa mantencion y regenaracion di su ciclonan di bida, structura, funcion y proceso evolucionario. Tur persona, comunidad, hende y nacionnan mester por urgi pa autoridadnan publico enforsa e derecho di naturalesa, y enforsa y interpreta na forma apropia e derechonan aki basa riba e principionan stipula den Constitucion.

E estado lo duna incentivo na personanan natural y entidadnan legal y tambe na comunidadnan pa proteha naturalesa y promove respet na tur elemento cu ta forma parti di e ecosistema.
Segun articulo 72, naturalesa tin e derecho pa keda restora. E restoracion aki ta los di e obligacion di e Estado y personanan natural of entidadnan legal pa compensa individuonan y comunidadnan cu ta depende di e sistemanan natural afecta.
Den caso cu tin impacto ambiental severo, incluso esnan cu ta causa pa explotacion di recursonan no renobabel (na Aruba esaki lo ta e industria di mina pa santo y piedra), e estado mester establece e mecanismonan mas efectivo pa logra restoracion y tambe adopta medidanan adecuado pa elimina y mitiga consequencianan ambiental dañino.
Articulo 73, e Estado lo aplica medidanan preventivo y restrictivo riba actividadnan cu por contribui na e especie di extincion, e destrucion di ecosistema y e alteracion permanente di ciclonan natural. E introduccion di organismo, material organico y no organico cu por definitivamente cambia e recursonan genetico di henter e nacion ta prohibi.
Segun articulo 74, personanan, comunidad, hende y nacionnan lo haya e derecho pa beneficia di e rikesa ambiental y natural, permitiendo nan pa goza di un bon calidad di bida. Servicionan ambiental lo no ta suheto na apropriacion; nan produccion, uzoy desaroyo lo ta regula pa estado.❑

Parlamentario drs. Mervin Wyatt Ras:

Poder di compra di nos hendenan mester di mas empuhe

ORANJESTAD – Parlamentario independiente, Mervin Wyatt-Ras ta trece dilanti cu durante tratamento di presupuesto di Asuntonan Economico, Social y Cultura el a trece diferente preocupacion padilanti. Entre otro e poder di compra di nos hendenan cu segun e parlamentario, mester di mas empuhe. Alabes pa loke ta trata e canasta basico di productonan ta di importancia cu tin mas control ariba productonan di primera necesidad dor di cual nos ama(o)nan di cas por cumpra mas. Por a compronde cu tin un comision ta bezig cu esaki. E parlamentario ta keda den espera di esaki.

Mervin a boga alabes pa mas trahado social pa asina duna ayudo na problemanan di nos hendenan. Parlamentario Mervin Ras a remarca cu awor gobierno ta papia di relatieve armoede. Esaki ta loke e parlamentario a bin ta bisando. Antes gobierno tabata bisa tin pobreza grandi awor el a bira relativo.

Akinan parlamentario Mervin ta haya rason den su ponencia. Pa loke ta trata abuso di mucha, parlamentario Ras a trece padilanti cu lo a bin un meldcode pa mehora e servicio y pa ora presenta un caso e victima y su famia no mester ser manda di cashi pa muraya.

Parlamentario Mervin Ras conhuntamente cu sr. Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp a entrega un amienda concerniendo diferente punto. Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a trece den esaki su preocupacion padilanti pa loke ta trata un suma pa un proyecto pa un fundacion cu ta yuda nos hende muhenan cu cancer na pecho, esta Marie Joan Foundation.

Pa por ehecuta e proyecto aki e aña aki mes. E proyecto ta encera ehercicionan dor di un trainer pa mehora condicion di e hende muhe recien opera. Dicho proyecto lo a ser posponi pa te otro presupuesto sinembargo dor di e amienda e por ser ehecuta e aña aki mes. ❑

Aruba Bank ta anuncia anochi informativo tocante hipoteca

ORANJESTAD - Pa yuda nos comunidad pa ta bon informa tocante tur locual tin di haber ora ta bai aplica pa un Hipoteca, Aruba Bank ta bolbe organisa un otro anochi informativo cu e tema di Hipoteca.

Di e forma aki ta suministra mas informacion, guia y tips na clientenan interesa den cumpra , of construi un cas.

E anochi di informacion ta tuma luga diaranson dia 28 di maart 2012 cuminsando 6or di atardi pa 10or di anochi den Renaissance Convention Center.

Entrada pa e evento aki lo ta gratis. Pa registra por yama Call Center di Aruba Bank na 527 7700, tambe por subi online riba www.arubabank.com of personalmente na un di e branchnan di Aruba Bank, situa strategicamente rond di nos isla.

Durante e Anochi Informativo tocante Hipoteca, lo cubri varios topico cu ta di interes general, manera: Hipoteca, kico bo mester pa yega na un cas; Tereno Erfpacht, kico ta e reglanan y su proceso; Bo derechonan riba bo cas den matrimonio y ora di separacion; Huur of cumpra cas, cua ta mas beneficioso pa cu impuesto y tambe e topico di seguro.

Diferente orador lo bai duna informacion riba nan tereno: abogado mr. Monica Kock di Monica Kock & Partners Advocatenkantoor, notario mr. Marion Tromp di Notariskantoor M.J.C. Tromp, Fiscalista Mr. Ryan Kock di Atlas Accountancy Tax Legal & Advisory Services y tambe Lilian Hoek y Noraiza Maduro di Aruba Bank.

Pa tur esunnan cu haci acto di presencia, Aruba Bank lo rifa un doorprize. ❑

Hues a hala atencion di homber

"No ta manera cu ta dal señora cu mokete y despues chok'e cu dashi"

ORANJESTAD – Ayera mainta e homber D.G. a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. E ta wordo acusa cu riba 10 October 2010 a dal su señora cu mokete den cara, ranca cabey, tir'e riba vloer, pone pia na su garganta y pecho. Tambe el a dal su señora su cabez riba vloer y chok'e cu dashi.

BATI Y CHOKA SEÑORA

Hues a lesa e proces-verbaal di Polis caminda e señora a declara cu e tin 9 aña di relacion cu D.G. y 3 aña casa. E señora a bisa cu D.G. ta uza droga y tabata agresivo. Na dado momento e señora a dicidi cu e no kier biba mas cu D.G.

Ora cu D.G. a bolbe for di Colombia a ripara cu e dama a saca su cosnan for di cas.

Na dado momento D.G. tabata manda mensahe menasante. E señora a dicidi di bay Polis caminda Polis a papia cu D.G. cu e mester respeta decision di e señora cu e relacion a termina. Aparentemente nan a bay biba hunto y dia 10 October 2010 banda 8.30 di anochi e tabata na cas y D.G. a bay cas y maltrat'e. El a bis'e cu lo bay mat'e. E señora a bisa cu ora D.G. a chok'e, el a cuminsa perde rosea. Ora a lag'e los, e señora a bis'e cu lo yama Polis y D.G. a dal'e na su wowo.

Hues a mustra cu tin raport di dokter di Promer Auxilio cu a atende e señora. E señora a bisa dokter cu el a wordo maltrata pa su casa. E dokter a mira rascanan y sla na wowo y garganta di e señora.

D.G. a bisa Hues cu tin cosnan cu a pasa cu no ta berdad. El a bisa cu cada biaha tin problema cu su señora encuanto di su yiunan di afo cu e tin. D.G. a admiti di a dal su señora.

Segun D.G. ta e señora mes a dal su curpa cu sapato y cu awor nan ta bibando cu otro y tur cos ta bayendo hopi bon.

Segun D.G., e problema a cuminsa door cu su señora tabata yega cas laat y ora e reclam'e e señora ta bisa cu e mester traha overtime. D.G. a bay check e cellular di su señora y a mira mensahe di otro homber. Dia 10 October segun D.G., e señora a bolbe yega cas laat y e homber a reclam'e. E muher a papia palabranan malo cun'e y e ora ey D.G. a dal'e. Relaciona cu e caso aki D.G. a keda 10 dia sera.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya D.G. culpable. El a bisa cu D.G. mes a admiti di a maltrata, pone pia riba su señora su pecho y a chok'e cu un dashi. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu e hecho a sosode na 2010. Fiscal a sigui bisa cu e por a scucha cu e pareha ta bek cu otro y e relacion ta bon.

Sinembargo e ta un delito hopi serio loke D.G. a haci. Fiscal a bisa D.G. cu e ta tene cuenta cu seriedad di e caso. Ademas e ta tene cuenta cu D.G. ta un first offender.

Fiscal a hala atencion di D.G. cu e mester wak bon con e ta actua. El a exigi castigo condicional di 3 luna di prizon cu un tempo di prueba di 2 aña.

D.G. a bisa cu Hues cu nan relacion ta bon. El a bisa cu el a stop di bebe alcohol, cual tabata e motibo cu el a actua asina.

Hues a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu e ta haya D.G. culpabel di a maltrata e señora y a chok'e cu dashi. Hues a hala D.G. su atencion cu e no mag di maltrata hende muhe. El a bisa D.G. cu si e no por wanta su señora, divorcia pero maltrato no ta e solucion.

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu D.G. a keda 10 dia sera. El a condon'e na 50 dia di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.❑

Juveniles don't deserve life sentences

By GAIL GARINGER
Boston

IN the late 1980s, a small but influential group of criminologists predicted a coming wave of violent juvenile crime: "superpredators," as young as 11, committing crimes in "wolf packs." Politicians soon responded to those fears, and to concerns about the perceived inadequacies of state juvenile justice systems, by lowering the age at which children could be transferred to adult courts. The concern was that offenders prosecuted as juveniles would have to be released at age 18 or 21.

At the same time, "tough on crime" rhetoric led some states to enact laws making it easier to impose life without parole sentences on adults. The unintended consequence of these laws was that children as young as 13 and 14 who were charged as adults became subject to life without parole sentences.

Nationwide, 79 young adolescents have been sentenced to die in prison — a sentence not imposed on children anywhere else in the world. These children were told that they could never change and that no one cared what became of them. They were denied access to education and rehabilitation programs and left without help or hope.

But the prediction of a generation of superpredators never came to pass. Beginning in the mid-1990s, violent juvenile crime declined, and it has continued to decline through the present day. The laws that were passed to deal with them, however, continue to exist. This month, the United States Supreme Court will hear oral arguments in two cases, Jackson v. Hobbs and Miller v. Alabama, which will decide whether children can be sentenced to life without parole after being convicted of homicide. The court has already struck down the death penalty for juveniles and life without parole for young offenders convicted in nonhomicide cases. The rationale for these earlier decisions is simple and equally applicable to the cases to be heard: Young people are biologically different from adults. Brain imaging studies reveal that the regions of the adolescent brain responsible for controlling thoughts, actions and emotions are not fully developed. They cannot be held to the same standards when they commit terrible wrongs. Homicide is the worst crime, but in striking down the juvenile death penalty in 2005, theSupreme Court recognized that even in the most serious murder cases, "juvenile offenders cannot with reliability be classified among the worst offenders": they are less mature, more vulnerable to peer pressure, cannot escape from dangerous environments, and their characters are still in formation. And because they remain unformed, it is impossible to assume that they will always present an unacceptable risk to public safety.

The most disturbing part of the superpredator myth is that it presupposed that certain children were hopelessly defective, perhaps genetically so. Today, few believe that criminal genes are inherited, except in the sense that parental abuse and negative home lives can leave children with little hope and limited choices.

As a former juvenile court judge, I have seen firsthand the enormous capacity of children to change and turn themselves around. The same malleability that makes them vulnerable to peer pressure also makes them promising candidates for rehabilitation.

An overwhelming majority of young offenders grow out of crime. But it is impossible at the time of sentencing for mental health professionals to predict which youngsters will fall within that majority and grow up to be productive, law-abiding citizens and which will fall into the small minority that continue to commit crimes. For this reason, the court has previously recognized that children should not be condemned to die in prison without being given a "meaningful opportunity to obtain release based on demonstrated maturity and rehabilitation." The criminologists who promoted the superpredator theory have acknowledged that their prediction never came to pass, repudiated the theory and expressed regret. They have joined several dozen other criminologists in an amicus brief to the court asking it to strike down life without parole sentences for children convicted of murder. I urge the justices to apply the logic and the wisdom of their earlier decisions and affirm that the best time to decide whether someone should spend his entire life in prison is when he has grown to be an adult, not when he is still a child.

Gail Garinger, a juvenile court judge in Massachusetts from 1995 to 2008, is the state'schild advocate, appointed by the governor.❑



Viral Video, Vicious Warlord



By NICHOLAS D. KRISTOF

I'd like to thank the makers of the "Kony 2012" video for goading me to write about Joseph Kony. With about 100 million views, it is now one of the most viral videos of all time.

My starting point is a "bravo" for film-makers for galvanizing young Americans to look up from their iPhones and seek to make a difference for villagers in central Africa who continue to be murdered, raped and mutilated by Kony and his Lord's Resistance Army.

Just in the last two months, the Lord's Resistance Armyhas mounted 20 raids in Congo alone.

But nobody fights more wickedly than humanitarians, so there have been a series of attacks on the video. Let me try to address some of the criticisms.

Let Africans resolve their own problems. It's neocolonialist for Americans to think that they can solve Congolese problems, when they can't even solve their own. This is just one more example of "white man's burden" imperialism.

When a warlord continues to kill and torture across a swath of Congo and Central African Republic, that's not a white man's burden. It's a human burden.

To me, it feels repugnant to suggest that compassion should stop at a national boundary or color line. A common humanity binds us all, whatever the color of our skin — or passport.

The issue is complicated, in ways that don't come through in a misleading video. For example, the video doesn't make clear that Kony is no longer a threat in Uganda.

The video doesn't contain errors, but it does simplify things greatly to hold attention. Complexity is, er, complicated: It has been a leading excuse for inaction during atrocities — during the Armenian genocide, during the Holocaust, during Rwanda, during the Bosnian slaughter. Each episode truly was complicated, but, in retrospect, we let nuance paralyze us.

It's true that Kony's forces are diminished and no longer a danger in Uganda, but he remains a threat in Congo, Central African Republic and South Sudan. Those are tough neighborhoods — I've been held at gunpoint in Central African Republic and chased through the Congo jungle by a warlord whose massacres I interrupted — that rarely get attention and are little understood. Yes, the video glosses over details, but it has left the American public more informed. Last year, Rush Limbaugh defended the Lord's Resistance Army because it sounded godly.

American kids worrying about Kony accomplish nothing. The video promotes feel-good gestures — wear a bracelet! — that enrich a do-nothing aid organization but have no benefit in the jungles of central Africa.

It's true that indignation among Americans won't by itself stop Kony. Yet I've learned over the years that public attention can create an environment in which solutions are more likely.

Public outrage over Serbian atrocities in the Balkans eventually led the Clinton administration to protect Kosovo and hammer out the Dayton peace accord. The Sudan civil war killed millions over half-a-century on and off, until public outrage — largely among evangelical Christians — led President George W. Bush to push successfully for a peace agreement in 2005.

I asked Anthony Lake, now the executive director of Unicef who was President Clinton's national security adviser during the 1994 Rwandan genocide, whether a viral video about Rwanda would have made a difference then. "The answer is yes," he said.

He suggested that this kind of public attention would also have helped save more lives in Darfur and in Congo's warring east.

In 1999, then-Secretary of State Madeleine Albright paid a brief visit to war-ravaged Sierra Leone and was photographed with a 3-year-old girl whose right arm had been chopped off. The photograph, widely circulated, helped galvanize outside powers to crush the militias. Sierra Leone is now at peace, and that girl is studying in the United States.

I asked Albright, who later led a task force on preventing genocide, what she thinks of the Kony video.❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Muchanan special di EPB-Aspirant opleiding ta e grupo mas vulnerabel den nos comunidad

A entrega un mocion pa urgi Gobierno un biaha mas pa yega na un alternativa pa nan

ORANJESTAD - Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta indica cu un preocupacion grandi den nos Enseñansa Avansa ta e muchanan special cu ta atende EPB-Aspirant opleiding. Despues di a atende Enseñansa Special pa casi 7 aña den un comunidad di scol chikito y un ambiente basta proteha, e mucha special den Enseñansa Avansa na prome instante ta sinti su mes incomodo pa cu e grandura di e scol y e cambio.

Hopi di nos muchanan ta perde den e sistema aki y ta dropout. E consecuencia ta cu nan no tin e edad ni e habilidad pa bay traha y ningun otro posibilidad pa sigui haya enseñansa. E peso aki awor ta cay riba e mayornan cu tin nan man na cabes pa cu e situacion di nan yiu.

E grupo special aki ta e grupo mas vulnerabel den nos comunidad pa cu abuso sexual y maltrato. Hopi di nos hobennan special ta cay den e mundo di criminalidad pa motibo cu nan ta cay den e categoria di "followers". Nan kier ta "in" cu nan "peers" y nan no por distingui na e momento ey entre malo y bon cu e consecuencia cu nan por cay den man di husticia. E grupo aki facilmente lo por cay den e vicio di droga door cu nan por wordo influencia facilmente. E aspecto di embaraso hubenil ta halto den e grupo aki. E educacion y e guia pa e grupo aki no ta facil y e ultimo añanan e grupo aki a bira mas y mas grandi. Conscientisacion di nos comunidad pa cu e educacion y guia di e grupo aki ta hopi importante pasobra tin hopi hende cu no ta comprонde nos muchanan special en general.

Den pasado parlamentario Lorna Jansen-Varlack a entrega un mocion pa cu problematica aki durante un reunion publico di presupuesto.

Diaranson un biaha mas parlamentario sra. Mervin Wyatt-Ras a entrega un mocion pa urgi minister un biaha mas pa yega na un alternativa y un "vervolgopleiding" pa e hobennan aki. Un mocion cu ta carga mi sosten y mi aprobacion.

E problema tin e atencion di Minister Dowers y nos ta spera cu algo lo wordo haci pa nos muchanan special riba e nivel avansa.❑



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack



STICHTING ALGEMEEN PENSIOENFONDS ARUBA

Ta anuncia cu nos oficina lo ta sera pa publico:

DIALUNA 19 DI MAART 2012. NOS OFICINA LO TA HABRI ATROBE DIAMARS 20 DI MAART 2012.

Directora General di Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba
S.M. van Veen, MBA

Banco di Seguro Social Aruba



ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu Dia di Himno y Bandera, tur su oficinanan lo ta cera pa publico riba:

Dialuna 19 maart 2012

Notificacion di AO (meld ziek) via 527-2782 ta posibel entre 7:00 di mainta y 11:00 di mainta. Notificacion di AO despues di 11:00 di mainta ta wordo tuma e siguiente dia diamars 20 maart desde 6:00 di mainta.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Ta importante pa yuda y conseha nos pueblo den manera pa spaar awa y coriente

Gobierno ta ehecuta mocion di Parlamento

ORANJESTAD - Cu hopi satisfaccion nos por experencia cu studiantenan di EPI a cuminsa participa den e accion di WEB/ELMAR cu yama "Hunto nos ta Spaar". E accion aki tabata wordo haci caba pero na un escala mas chikito y sin participacion di studiantenan tecnico di EPI.

Durante di tratamento di presupuesto di pais Aruba 7 di juni 2011, Sr. Rasmijn a entrega un mocion unda cu ta urgi Gobierno lo siguiente:

* pa institui un "Energy Survey Task Force" consistiendo di personal di ELMAR/WEB y studiantenan tecnico cu lo tin e tarea pa ofrece servicio di evaluacion di consumo di awa y coriente a base di peticion na casnan di Aruba, cuminsando na casnan di familiarnan mas vulnerable den nos comunidad manera familianan di menos recurso, familianan cu ta sufri di un of otro malesa cu ta limita nan mobilidad y familianan cu ta consisti di personanan di edad halto;

* pa e Task Force menciona, acumula informacion y duna recomendacion na e familianan con pa baha nan gasto di awa y coriente;

* pa e Task Force aki duna servicio y recomendacion gratuitamente na familianan mas vulnerabel di nos comunidad;

* pa e studiantenan por haya un recompensa pa nan participacion den e Task Force;

Ta di sumo importancia pa nos pueblo wordo yuda y conseha den manera pa spaar awa y coriente pasobra e prijs di petroleo y fuel oil lo sigui subi den futuro. E gastonan aki tin biaha ta representa 30% di salario di un familia mientras cu awa y coriente ta necesario den un cas. Di otro banda, nos hobennan tambe ta haya e conocemento, experticio y conscientisacion den spaarmento di awa y coriente.

"Nos fraccion a tuma nota y ta contento cu Gobierno a ehecuta e mocion aki dor di laga e studiantenan tecnico di EPI participa den "Hunto nos ta Spaar" cu ta haciendo e trabou di e Task Force menciona den e mocion". Ta visibel cu Gobierno di Aruba ta haciendo su best pa eherce tur e mocionnan cu ta wordo aproba den Parlamento di Aruba.

"Nos como Parlamentario di e pais aki ta expresa deseo di nos comunidad den entre otro mocionnan cu despues Gobierno por ehecuta.

E ta un satisfaccion cu ora cu algo asina bon manera e accion aki wordo haci na beneficio di nos pueblo. Y e ta duna mi mas estimulo pa sigui traha duro na beneficio di nos hendenan di nos dushi pais Aruba", Rasmijn ta termina.❑



Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Pacific Rubiales a haya ganashi di 554,3 miyon di dollar na Colombia

BOGOTA – E ganashi netto petrolero di e Canades Pacific Rubiales, cu ta explora y explota yacimentonan den Llanonan Oriental di Colombia, tabata di 554,3 miyon di dollar na 2011, a wordo informa ayera door di e multinacional na Bogotá.
E compania, ora di presenta su resultadonan financiero, el a indica cu e ventanan di petroleo y gas tabata di 3.380 miyon dollar, cu ta ekivalente na un aumento mas halto cu 104% compara cu 2010.

Tambe nan a señala cu den 2011 nan a logra un produccion total averahe di 218.450 bari di petroleo diario.
E Ebitda di e petrolero tabata di 1.947 miyon dollar, y compara cu 2010 e gastonan operacional a aumenta debi na gastonan mas grandi di transporte y otro gastonan.
E inversionnan tabata mas cu e 1.108 miyon di dollar, mientras cu na 2010 nan a yega na 956 miyon di dollar.
E informe ta splica cu e utilidadnan "a wordo afecta pa varios categoria no monetario, pa 194,8 miyon dollar."
E efectonan ta relaciona cu e impuesto riba propiedad, compensacion di accionnan, incentivonan pa conversion anticipa di e bonusnan di e compania, perdidanan pa diferencia den e tasa di cambio y ganashinan den e contractonan di maneho di riesgo.
Rond di 471 miyon di dollar a wordo destina pa expansion y construccion di e infrastructura di produccion, mientras cu otro 268 miyon tabata pa e actividadnan di exploracion na Colombia, Peru y Guatemala.
Un total di 63 miyon di dollar a wordo destina pa adkisicion di 49,9 % di e filial di e petrolero Frances Maurel & Prom Colombia BV, e compania a informa.

Pacific Rubiales a informa tambe cu na 2011 nan a destina en total 207 miyon dollar pa perforacion.❑

Cada accion di Apple ta costa mas cu un iPad nobo

Cada dos siman ta bon pa mira atras y mira con leu Apple ta yegando. E accionnan di e fabricante di iPad y di iPhone a supera e barera di e 600 dollar (cerca di 460 euro) pa accion pa prome bes ayera, solamente un luna despues di supera e e marca di 500 dollar (382 euro) pa prome bes.
Husto un dia prome cu e iPad nobo ta disponibel den e tiendanan, e accionnan ta marca un record nobo, te cu 600,01 dollar (458,95 euro) den apertura di e Bolsa. E iPad nobo lo ta disponibel for di 499 dollar (381 euro), por lo tanto ta mas barata cumpra e aparato nobo di Cupertino cu un di su accionnan.
E crecemento di Apple tabata impresionante. E accionnan a subi cu un 47% pa un aña y casi 10% pa luna.
Luna pasa, e compania a bira e di seis compania den historia di Merca pa supera e 500.000 miyon di dollar (382.450 miyon di euro) den capitalisacion di mercado, un paso importante pa un compania cu su accionnan tabata cotiza 10 dollar (7,65 euro) for di un decada pasa caba. Ningun di e otro companianan, entre cualnan ta inclui Exxon Mobil y Microsoft, tabata capaz di mantene e balor di mercado a lo largo di tempo.
Na inicio di e siman aki, Morgan Stanley y Canaccord Genuity a subi nan prijs obhetivo riba e accion na mas di 700 dollar (535 euro). En total, 1,29 miyon di opcion di compra y 812.000 opcion di venta a cambia di mannan na Apple diaranson.❑

Sobrevivientenan di e accidente di Suisa ta bisa cu e chauffeur tabata cambia un DVD





BRUSSELS – E chauffeur di e autobus accidenta na zuid di Suisa tabata cambiando un DVD di e vehiculo net prome cu el a dal den un muraya di un tunel den e localidad di Sierre, causando 28 morto y 24 herido, segun e relatonan di e sobrevivientenan cu Polis no a confirma. Un investigacion conhunto di e corant Suiso "Aargauer Zeitung" y di e Belgo "Het Laatste Niews", publica den nan respectivo edicionnan digital, ta mustra cu e movecion aki a kita atencion di e chauffeur di e bus y ta e posibel causa di e tragico accidente.

Di acuerdo cu e dos corantnan, un compañante di e grupo, cu ta bolbiendo Bélgica despues di un estadia den Alpes, a duna e chauffeur un DVD net prome cu e accidente, segun a wordo confirma door di e muchanan herida cu ta interna den hospital di e region di Valais.

Fuentenan di e Gobierno regional a confirma na e corant Suiso cu e muchanan a relata e version aki di e hechonan na nan mayorianan y na e personal di hospital. E seconde ey cu a tuma pa hinca e DVD den e aparato lo por tabata suficiente pa e vehiculo dal na rand di e caminda y e chauffeur a perde control, ta wordo señala door di e corant Suiso.

Chauffeurnan consulta door di e corantnan a indica cu ta trata di un splicacion posibel.

E vocero di Polis di canton di Valais, Renato Kalbermatten, a bisa di no sa e descripcion aki di e reconstruccion di e hechonan, y a afirma cu na e momentonan aki esaki ta "puro speculacion".

Segun e mesun fuente, tal movemento di e chauffeur lo no a wordo capta door di e camaranan di vigilancia di e tunel.

Den e accidente, cu a sosode na ultimo ora diamars anochi, 22 mucha y seis adulto a perde nan bida.

Sinembargo, directiva di e compania doño di e vehiculo, Toptours, ayera a descarta den un conferencia di prensa den e localidad Belgo di Aarschot cu e muchanan por a mira e chauffeur hinca un DVD den e reproductor debi cu e asientonan di e biaheronan, den e modelo di e autobus aki (un Altano di e marca Vanhool) – ta situa mas halto cu e cabina di e chauffeur.

"Ta imposibel cu un mucha por a mira e chauffeur manipula cu e reproductor di DVD of otro aparato," a wordo señala door di e gerente di Toptours, Tom Cooremans, y e director di e Federacion Belgo di Autocares (FBAA), Vincent Mannaerts. E ta afirma cu den e cabina tabatin dos chauffeur, y por lo tanto lo ta straño cu esun cu na e momento ey tabata manehando, ta hinca e DVD den e aparato, cu ta situa na banda drechi y na altura di e cabes di e asiento di chauffeur. E compania ademas a descarta cu e chauffeur lo por a maneha bebi, mirando cu no a haya ningun rastro di alcohol den su curpa, segun Polis Suiso.

Cansancio tampoco por tabata causa di e accidente, ya cu e chauffeurnan a pasa anochi na Sierre y a descansa durante e dia prome cu nan salida pa Belgica, el a indica.

Ta trata ademas di dos chauffeur cu experiencia cu tin hopi aña den e profesion. Toptours, cu no obstante no por descarta un eror humano, ta considera poco probabel cu un fayo tecnico por a causa e accidente, mirando cu e autocar a wordo cumpra na 2002 y e revisionnan tecnico tabata na dia. ❑

Avion di carga a cay na Puerto Rico

SAN JUAN, Puerto Rico (AP) – Un avion carga cu pan a cay den un lagoen banda di aeropuerto internacional di Puerto Rico ayera, matando e doño di e aerolinea y un miembro di tripulacion, autoridadnan a duna di conoce.

E avion a caba di lanta buelo ora cu e Piloto a bisa controlado di trafico aereo cu e avion ta confrontando problema cu motor, asina Juan Rivera, vocero pa Luiz Munoz Marin Airport, a bisa. E nave tabata bolbiendo aeropuerto ora cu el a accidente, matando ambos persona abordo, Rivera a bsa. Oficialnan a bisa prome cu ta tres persona a muri. E avion tabata opera door di Jet One Express cu base na Florida, y tabata dirigiendo su mes pa e isla Caribense di Sint Maarten. Alejandro Bristol, CEO di Jet One Express, a bisa cu su tata, kende ta doño di e compania, a fayece den e accidente. El a identifica e avion como un di e tipo Convair 340, cual a wordo fabrica na 1953, di acuerdo cu U.S. Federal Aviation Administration su recordnan. ❑

A cuminsa identifica curpa di victimanan di accidente di trafico na Suisa





GINEBRA (AP) – Famia di e 28 personanan cu a fayece ora cu e autobus den cual nan tabata biaha a dal den un tunel na Suisa ayera a pasa den e momento duro di identifica e cadavernan prome cu nan repatriacion pa Belgica.
E familiarnan, algun di nan yorando, a wordo hiba pa un hotel den e ciudad Suiso di Sion te na un morgue cercano, unda tabatin algun di e curpanan di e victimanan di e accidente di diamars. E autobus di turismo, cu 52 persona abordo, a dal contra un muraya diamars anochi, menos di un ora despues di a inicia e biahe di regreso di un vakantie di ski na Alpino Suiso. Otro 24 mucha a resulta herida, algun di nan di gravedad. Autoridadnan ta trahando pa entrega curpa di tur e victimanan mas lihe posibel. Algun cadaver ainda no a wordo identifica.
Na Belgica, a cuminsa traha riba e plannan pa e repatriacion di e curpanan, y ta spera cu avionnan militar lo cuminsa transporta e curpanan. Autoridadnan a anuncia un dia di luto nacional pa diabierna.

Autoridadnan tabata trata di determina con un autobus moderno cu dos chauffeur descansa y den un tunel considera sigur lo por a haya su mes den un di e pio accidentenan di trafico den historia Suiso.
Olivier Elsig, fiscal di e region Suiso di Valais, a bisa diaranson den un conferencia di prensa cu autoridadnan tabata considerando tres posibilidad – un problema tecnico cu e bus, un problema di salud cu e chauffeur of un eror humano. "No tin palabra pa expresa e sufrimento" di e mayornan of familiarnan ora cu ta perde "un mucha", a wordo declara door di e Prome Minister Belgo, Elio di Rupo, cu a yega Suisa pa reuni cu autoridadnan y brinda ayudo na e famia di e victimanan.
E vehiculo, cu 52 persona abordo, tabata bayendo direccion di Sion ora cu el a dal contra un muraya di un tunel di highway entre e salidanan oost y west di Sierre, den e region di Valais, pa motibo te ainda desconoci. E limite di velocidad aki tabata di 100 km/h. E autobus a desvia di su trayecto y a bista e muraya di e tunel, causando e accidente di highway mas grave cu a yega di sosode na Suisa.
E causanan di e accidente no a keda determina ainda, y un investigacion ta andando, e fiscal a duna di conoce.
Un ekipo di psycholoog a wordo mobilisa pa compaña e familiarnan cu tabata yega na e luga di tragedia.❑

Fundacion Gates a haci donacion di 220 miyon dollar pa vacunanan contra tuberculosis

WASHINGTON – E multimiyonario Mericano Bill Gates y casa a haci donacion di 220 miyon dollar den cinco aña na Aeras, e compania mas grandi di biotecnologia sin finnan di lucro di mundo, destina na e investigacion di vacunanan contra tuberculosis, a wordo informa ayera door di e compania Mericano.

E Fundacion Bill y Melinda Gates a duna placa na Aeras, cual desde su sedenan na Merca y Sur Africa a desaroya seis posibel vacuna contra tuberculosis cu nan ta test na Africa, Asia, Europa y America.
"E infusion nobo di fondo mester wordo mira como un yamada na e accion pa combati un di e malesanan mas mortal na mundo," a wordo bisa den un comunicado door di Jim Connolly, director ehecutivo di Aeras, cu sede na Rockville (Maryland) cerca di Washington DC. "E placa aki ta permiti Aeras amplia su actual asociacionnan na Europa, Africa, China y otro partinan di mundo .... loke lo acelera e desaroyo di vacunanan contra tuberculosis, sigur y eficaz," el a agrega.
Un total di 8,8 miyon di persona na mundo a sufri e malesa pulmonar contagioso na 2010 y 1.4 miyon a muri, segun e Organisacion Mundial di Salud (OMS).
E OMS ta calcula cu e gasto economico global di tuberculosis ta di 12.000 miyon dollar pa aña, cu India y China representando mas di e mitad di e gasto ey.

Segun e hefe di Aeras, e malesa infeccioso ta presenta retonan grandi cientificamente na nivel mundial. "Sin e apoyo financiero di tur hende pa e investigacion di vacunanan nobo, nunca nos lo por eradica e tuberculosis como un menasa pa salud publico mundial, " el a bisa.
Globalmente, e investigadornan ta kere cu lo ta necesario mas di 1.000 miyon di dollar den e proximo cinco añanan pa lucha contra e malesa. ❑

IMF a aproba 28.000 miyon di euro pa Grecia



ATENAS (AP) – Fondo Monetario Internacional a aproba ayera un pakete di 28.000 miyon di euro (36.560 miyon dollar) pa Grecia den e proximo cuater añanan, mientras cu Standard and Poor's a bisa cu e bondnan nobo di e pais ainda ta vulnerabel pa un impago.

Un hunta ehecutivo di IMF a aproba e entrega inmediato di 1.650 miyon di euro (2.150 miyon di dollar) di e fondonan como parti di e di dos pakete di rescate na e pais, un declaracion a duna di conoce.

Grecia ta bay ricibi un total di 172.700 miyon di euro den prestamonan di rescate di su socionan di zona euro y di fondo pa mantene nan mes funcionando den e proximo añanan, despues cu e tasanan di interes enormemente halto a stroba nan di haya placa riba e mercadonan internacional di bonds.

E vocero di IMF Gerry Rice a bisa cu e "continuacion di e intentonan di reforma pa mehora e competitividad y restaura e crecemento economico ta bay ta cla pa supera e crisis."

Sin e rescate, Grecia lo a cay den un impago di 15.400 miyon di euro debido dia 20 di maart, un decision cu lo a sacudi e sistema financiero global y destabilisando mas e grupo di 17 pais cu ta uza euro como su moneda.

E pakete di rescate nobo a wordo aproba despues cu Grecia a sigura un masivo acuerdo pa reduccion di e debe cu banconan y otro poseedornan priva di su bondsnan, intercambiando e bondsnan bieu di Gobierno pa bondsnan nobo cu tin terminonan di pago mas faborabel.

E agencia di clasificacion di credito Standard and Poor's a asigna e pais un clasificacion di CCC — ainda vulnerabel pa no pago – y a bisa cu e clasificacion di e debe soberano di Grecia ta keda na e nivel ey ta cu e intercambio di e bondsnan keda completa otro luna.

E pais a sobrevivi for di mei di 2010 danki na un prome pakete di rescate pa un total di 110.000 miyon di euro (143.630 miyon dollar). A cambio di ambos pakete, Gobierno a impone medidanan severo di austeridad, incluyendo reduccion di pensioennan y salarionan, ademas di aumenta e impuestonan. E principal partidonan politico di e pais a priminti respeta e compromisonan ey despues di e eleccionnan, cu lo tuma luga na final di april of cuminsamento di mei.

Mientrastanto, un inspector di Union Europeo a raporta progresonan no comun den e intentonan Griego pa reforma su servicio civico – un di e condicionnan clave pa e pakete di rescate. ❑

Mucha perdi 8 aña pasa a bolbe su cas na Texas

FORT WORTH, Texas, USA (AP) – Un mucha di Texas kende a disparce ocho aña pasa ora cu e tabata apenas un baby, a reuni cu su mama despues cu Polis a aresta su ex niñera, kende ta wordo acusa di secuestre, asina autoridadnan a informa.

Krystle Rochelle Tanner, di 26 aña, ta den prizon sin derecho di fiansa na San Agustine, na mas o menos 320 kilometer (200 miya) zuidoost di Fort Worth. El a wordo deteni dialuna riba cargonan di secuestro.

E mama, Auboni Champion-Morin, a bisa na e canal di television di Houston KPRC cu e lo por reuni cu su yiu e siman aki. Autoridadnan a bisa cu prome mester realisa un examen di DNA, apesar cu nan ta sigur di su identidad.

Tanner tabata un sospechoso ora cu e mama a denuncia e desaparicion di su yiu di ocho luna na final di 2004. Pero e familiarnan di Tanner na Houston a bisa cu nan no sa su paradero. E caso a wordo cera na 2006, segun subhefe di polis Gary Cunningham, di e oficina di sheriff di San Augustine.

Aña pasa, investigadonan di bienestar infantil di e condado di San Augustine – na casi 240 kilometer (150 miya) nortoost di Houston – a ricibi un informe cu Tanner y su amigo no tabata cuida nan yiu, asina Cunningham a indica.

Autoridadnan a trata di revisa e mucha. Tanner a conta autoridadnan diferente historia riba e menor: el a duna nombernan diferente y a sigura cu e tabata cuidando e mucha pa un muhe cu el a conoce den parke, segun Cunningham a bisa.

Aunke cu e comisarionan no tabatin registro di e mucha y tabatin poco informa pa traha cune, nan a cuminsa investigue na januari como un caso di mucha perde.

Ni autoridadnan di proteccion infantil ni e agencianan concerni tabata sa riba e caso di secuestro na Houston di 2004 na e momento ey, pasobra e mucha ya no tabata aparece den e base di datonan nacional di menornan perdi. Y aunke esaki tabata e caso, nan no tabata sa su nomber.

"E tabata hopi dificil pasobra, basicamente, nos tabata buscando un fantasma," Cuningham a bisa The Associated Press.

Autoridadnan di proteccion infantil a descubri recientemente cu Tanner tabata sospechoso den e secuestro di 2004, loke dialuna a conduci na su aresto.

Un di e familiarnan di Tanner a hiba autoridadnan na e mucha, pero a nenga di tabata sa cu e mucha a wordo secuestra, Cunningham a bisa. .

Champion-Morin a bisa cu el a haci tur cos pa haya su yiu.

"Tur anochi mi tabata resa pidiendo pa e ta bon, cu nan ta stima y pa e bolbe algun dia," el a bisa. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Venevision lo cubri Half Marathon



Pagina B2

Preparando pa Taekwondo na Orlando

Pagina B2

Sunrise Boys y e Link Ladies a gosa torneo den fin di siman



Pagina B4

MTB Tour pa Dia di Himno y Bandera

Pagina B4

Urgente:

Cambio di Ruta Aruba International Half Marathon



Pagina B2

Tribal Cycling Club su Full Moon MTB Tour di Maart



Pagina B3

Urgente:

Cambio di Ruta Aruba International Half Marathon

IDEFRE ta informa na tur participante di e "27th Aruba International Half Marathon" cu ta tuma luga diadomingo awor, dia 18 di maart 2012, cu a bin un cambio den e ruta di e competencia.

Diadomingo ta 'Dia di Himno y Bandera' y tradicionalmente Gobierno ta celebra actonan protocolario pa conmemora e dia importante aki pa Aruba. E actonan protocolario aki ta tuma luga dilanti di Bestuurskantoor riba L. G. Smith Boulevard cu tambe normalmente ta parti di e ruta di e careda. Como tal e caminda lo ta cera pa trafico henter mainta y esaki ta haci necesariamente cu IDEFRE ta trece un cambio den e ruta di e careda.

E ruta ta cuminsa normal pa 5:30am dilanti Joe Laveist Sport Park y via Pastoor Hendrickstraat ta subi caminda principal direccion Oranjestad.

E cambio di ruta ta sosode na haltura di Price Smart unda e participantenan lo bira na man drechi y drenta Ave.

Milio Croes Jr. sigui riba Wilhelminastraat despues Havenstraat te na e crusada patras di Royal Plaza ta bira na man robes drenta Weststraat y despues bira na man drechi pa subi L. G. Smith Boulevard direccion Alhambra Casino.

E waterpost di 17Km cu normalmente ta dilanti Talk of the Town e biaha aki lo wordo ubica den Wilhelmina straat dilanti Cuba's Cooking net pabou di Warda di Polis na Oranjestad.

E parti di ruta unda mester desvia lo wordo marca cu flecha riba caminda pa yuda indica na e participantenan na unda mester core/cana y tambe lo tin personal riba ruta pa indica na unda mester bira.

Ta pidi tur participante pa tuma bon nota di e cambio aki y tambe IDEFRE ta haci un yamada na tur automobilista pa coopera cu e participantenan tanto coredonan como canador pa asina nan por haya preferencia y siguridad riba e ruta entre 5:30am y 9:30am diadomingo awor.

Pa mas informacion riba ruta por tuma contacto cu Sr. Willy Willems of cu Sr. Junior Dake na oficina di IDEFRE na telefon 582-4987.❑



Preparando pa Taekwondo na Orlando

ORANJESTAD - Den e siman ariba Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting tabata cerca

Sr. Nick Yacobucci di West Palm Beach y Antwuan na unda cu a wordo discuti tocante e evento di Taekwondo na Orlando. E tema di discusion tabata tocante e nomber y e localidad pa e evento na Orlando. E fecha ta algo cu Alberto Klabér a pone for di aña pasa pa asina e no cay ariba e mesun fecha di nos actividadnan na Aruba y tambe cu nos di Aruba ta prefera di bay Orlando pa e campeonato y despues tin vakantie unda cu nos ta bay tin tempo pa bishita e atraccionnan.

Awor e nomber ta conoci y tambe e Hotel na Orlando na unda e actividad lo bay tuma luga te cu e poster ta cla caba. Pronto lo bishita e luga di campeonato na Orlando pa asina cuminsa cu e preparacionnan necesario. Na Aruba tin varios scol di Taekwondo cu a bay na e campeonato di Nick Yacobucci aña pasa y ta bayendo e aña aki atrobe. Brazil Taekwondo Stichting ta bayendo e aña aki cu un grupo di 30.

Nick Yacobucci ta bin Aruba tur aña pa asisti na Best of the Best cu su damanan cu ta maneha e sistema electronico. E aña aki Best of the Best ta dia 1 di September na unda cu Nick Yacobucci lo bay ta presente cu su 3 damanan.



Venevision lo cubri Half Marathon

ORANJESTAD - Fin di siman venidero ta tuma luga e di '27th Aruba International Half Marathon' riba nos isla. Esaki ta e careda mas grandi pa Aruba y e ta conta cu un participacion grandi di hopi atleta di exterior, entre otro for di Merca, Hulanda, Corsou y Venezuela. E aña aki oficina di Turismo di Aruba na Caracas a cuminsa promove e "Turismo Deportivo" y a haya bon reaccion. En conexion cu esaki ta bin Aruba e fin di siman aki un ekipo di grabacion for di e canal di television Venevision specialmente pa cubri e gran evento di nos International Half Marathon. Hunto cu nos Medionan di Comunicacion di Aruba, e ekipo di Venevision ta bay ta presente na Alhambra Casino Foodcourt diabierna dia 16 di maart 2012 for di 7:00 p.m. pa 9:00 p.m. pa e "Pre Race Social Event". Y naturalmente e diadomingo mainta dia 18 di maart 2012 ta cubri e "27th Aruba International Half Marathon".

IDEFRE ta hopi contento cu e cobertura cu Aruba su International Half Marathon 2012 ta haya y ta hasi uzo di e oportunidad pa invita tur atleta cu ta participa na e gran evento di diadomingo pa asisti diabierna awor y forma parti di e anochi di informacion na unda cu ta duna descripcion di e ruta, reglanan di e Half Marathon, detayenan pa check-in etc. Na mes momento ta desea hopi exito na tur atleta cu ta participa na Aruba su "27th International Half Marathon diadomingo dia 18 di maart 2012 cu ta sali pa 5:30 a.m. for di Joe Laveist Sport Park y finalisa na e parkinglot di Alhambra Casino. ❑





Tribal Cycling Club su Full Moon MTB Tour di Maart





ORANJESTAD - Diabierna dia 9 di Maart Tribal Cycling Club a bolbe organisa nan Tremendo Full Moon MTB Tour cu ta un Mountain Bike tour organisa anochi bao di luz di luna yen.

E biaha aki tabata toca e centro di Aruba den curason di St. Cruz na Urataka Center cu un cantidad di 35 participante e grupo a sali core parti di Urataka, Warawara, Maria Maai, Jamanota, Sero Jamanota, Miralamar, Parke Nacional Arikok, San Fuego, Coba Lodo, Cas Ariba y bek pa Urataka Center unda tur participante por a disfruta di dushi pizza di diferente toppings y cu Monster Energy, RC Cola y Gatorade como bebidanan pa refresca despues di e tremendo tour.

Nan ta gradici e patrocinadonan Monster Energy y RC Cola cu sin nan no por ta posibel e Full Moon MTB Tour di tur luna. pa mas informacion di nos evento nan check riba Facebook: Tribal Cycling Club of contact nos via email: tribalcyclingclubaruba@gmail.com.❑



Sunrise Boys y e Link Ladies a gosa torneo den fin di siman









ORANJESTAD - E resultadonan di e torneo di fin di siman tan disfruta na Divi Links tabata lo siguiente: Mas Cerca di e Pin, Hende Homber, Ivan Arndell; Hende Muhe, Vivienne Theunissen, ambos hungado di golf a ricibi un certificado di regalo di Divi Links.

Drive Mas Largo, Hende Homber, Juan Maduro, el a ricibi un set di regalo di Buchanan's Scotch Whiskey di Romar Trading y Hende Muhe, Viviana Mosquera, el a ricibi un set di regalo di Baileys Irish Cream di Romar Trading.

Ganando e torneo, den prome luga, duo Carola Pinxter & Ronnie Brown, kendenan ambos a ricibi un set di regalo di Producto di Neutrogena di Manrique Capriles & Sons, y den di dos luga Bonnie Pick & Alan Liverock, kendenan a ricibi un cena pa dos na El Gaucho Restaurant.

Aki por mira, momentonan di e ceremonia anima di premiacion na Mulligan's Golf Cafe, Bar & Restaurant. Romar Trading a introduci un bebida elegante nobo, esta Nuvo, e prome liqueur frizante na mundo, como e bebida di bon bini, y e brindis di celebracion na e presentacion di premionan, segun Tabitha Fecunda, Gerente di Mercadeo & Promocion di Isla, The Links na Divi Aruba.❑

MTB Tour pa Dia di Himno y Bandera

ORANJESTAD - Tribal Cycling hunto Strakke Billen Club lo ta organisando un tremendo ride di MBT pa tur interesado celebrando asina nos Himno y Bandera coriendo full rond di Aruba. Lo bay tin 3 diferente ruta pa tur cu kier participa. Tambe lo tin algo di come y bebe. Pues esnan cu kier core mountain bike dia 18 di maart, pasa na Tribike pa bo no keda afo.

E ta cuminsa 6'or y mey di mainta. E ruta pa esnan Avansa ta rond di Aruba y ta 60+ km, nivel intermedio ta Half Rondje aruba di 30+km y Principiante ta 20 pa 25 km.

E fee ta 5 Florin pa persona y ta inclui algo di come y bebe.

E tour ta patrocina pa Monster Energy, RC Cola y Neutrogena.❑



Animo grandi pa concierto di "Gentleman"



Pagina B6

Mas novedad pa di 3 edicion di Curaçao North Sea Jazz

Pagina B8

Musica y moda, Top Model y DJ Ivy a mescla na H2Oasis



Pagina B9

Aruba Model Search 2012 tin casting nacional awe!



Pagina B10

Cesar Olarte ganado di 5 mil Florin di RBC Bank



ORANJESTAD – Un palabra di danki na tur cas comercial cu a yuda haci e di 17 festival "Un Canto pa Aruba y su Himno y Bandera" un exito completo. Na tur musico y cantante cu a pone e festival riba un nivel masha halto mes, un palabra di danki y pabien. RBC Royal Bank Canada a duna e premio di 5000 florin na e ganado di e festival cu ta Cesar Olarte kende ta compositor/cantante y areglista hunto cu Hubert Thiel.

Fundacion Un Canto Pa Aruba Su Himno Y Bandera ta gradici F.C.C.A., Setar, J.R. Auto Center, Big Wheel Lotery,Botica Santa Cruz, Tropical Bottling Co. y cerbes Chill.

Ministerio di Cultura di Gobierno, Directiva di Centro di Bario Piedra Plat y vecindario, prensa cu a promove y cubri e festival. Na Radio Bo Guia cu a transmiti e festival tur tres anochi. Club di autonan clasico, Club di Harley, Grupo Scout Casibari Jan Lobbrecht.

Na e huradonan, Presidente di hurado, coordinador y secretaria di e huradonan kende a sacrifica nan weekend.

Coordinadornan, maestronan di ceremonia, trahadonan di D.O.W., Serlimar, Carubian Festival, CEA, y tur cu tabata tin tent di benta y pueblo di Aruba kendenan a haci e festival un exito.❑

Animo grandi pa concierto di "Gentleman"

ORANJESTAD - Despues di e conferencia di prensa siman pasa Aruba a sali den forma masivo pa busca nan carchi pa e concierto di Gentleman. Gentleman y The Evolution Band lo ta na Aruba pa un solo presentacion diasabra 24 di Maart 2012 riba e tereno banda di Nikky Beach Club y Aeropuerto.

Siman pasa den apenas dos dia 500 carchi a wordo bendi cu e special di $20.

Awor e ticketnan pa e concierto ta sigui move hopi lihe debi na e popularidad di e banda di Reggea aki.

Diasabra awor pa 1 or di merdia atravez di Magic FM lo tin un entrevista en bibo cu Gentleman.

Tambe por informa cu diaranson dia 21 di Maart lo tin un programa special na TeleAruba "Na Caminda pa Gentleman na Aruba".

Esaki lo ta pa 9 or y 40 di anochi. Pa loke ta e concierto mes e ticketnan ta na benta na Valero Palm Beach, MIO Cayena Mall, CD & More, Dragon CD San Nicolas y Black Sheep den Caya Principal. Na porta promotornan a informa cu e prijs di entrada lo ta mas caro.

E anochi lo cuminsa cu animacion di nos bandanan local manera Time Bandits, Mystical Connection, Honeypot y Dj 101. Tambe lo tin un sorpresa hopi agradabel.

Pa loke ta esnan riba lama nos a wordo informa cu nan no lo por bay mira e escenario mirando cu esaki ta bay wordo blokia cu e trucknan di e companianan di zonido.

Gentleman mes ta yega Aruba diasabra merdia for di Valencia cu Insel Air.

Esaki net despues cu e lo a duna presentacion na Caracas, Maracaibo y Valencia.

Despues di Aruba e lo sigui pa Argentina, Chile y Colombia.

E banda ta consisti di 12 persona kendenan lo duna Aruba un tremendo espectaculo ariba beach.

Portanan ta habri for di 7or di anochi y lo tin un tremendo bar y cushina prepara pa Aruba Wine and Dine.

Un danki na tur e patrocinadonan: Aruba Trading Company cu e introduccion di Marley's Mellow Mood y su demas productonan.

Tambe Insel Air, Holiday Inn Resort, Marky Bee's Opening Soon, MIO, Elite Productions y 24ora.com.❏



Miles di premio instantaneo cu 'Presidente Experience'

ORANJESTAD - Certified Megamall a wordo transforma den un Oasis completo cu santo di lama pa e presentacion oficial di e campaña nobo di cerbes Presidente: Presidente Experience: Fun. Beach.Flavor.

Durante e presentacion prensa presente a wordo refresca pa e "Crisp Flavor" di cerbes Presidente complementa cu di B.B.Q. riba grill pa hinca tur hende den un ambiente "Fun" na "Beach".







E campaña aki ta haci enfasis riba e temporada di campamento, dunando consumidornan e oportunidad di gana 6 set completo pa campamento, pero tambe miles di premio instantaneamente cu un "Scratch Card" y tambe AWG3000,- cash na final di e campaña.

Tin diferente manera pa participa y gana: Cumpra 2 Six-Pack di Cerbes Presidente 12oz Light of Regular of 1 caha di Presidente 7oz. Ricibi un Scratch Card na unda bo por gana miles di premio instantaneamente, esaki bo por reclama na e punto di benta participante.

Si bo no a gana bo por yena bo informacion personal riba e "Scratch Card" y deposita esaki na un punto di benta participante of na oficina di Aruba Trading Company, Weststraat 17 y participa pa gana 6 set completo pa campamento, incluyendo tent pa 8 persona, acesorio di Cerbes Presidente y un mini grill. Ganado lo wordo anuncia dia 28 di maart, 2012. Pero e campaña ta continua despues di e temporada di campamento y ta termina dia 25 di April na unda lo saca y anuncia e ganado di AWG3000,- cash.

E premionan instantaneo ta entre otro beach beds, paraplu, caha di cerbes Presidente, beer covers, beach chairs, beer openers, key chains y hopi mas.

Tin 20 punto di benta participante na unda bo por participa den e campaña; Certified Megamall, Ling & Sons, Kong Hing Meiveld, Kong Hing Blvd., Kong Hing Palm beach, Macro San Nicolas, Morocho Supermarket playa, Three Colors, Wah Run, Johnsons Supermarket, New Food Center Tanki Leendert, New Food Center San Nicolas, Mundo Nobo Supermarket, Fenda Supermarket, Hong Kong San Nicolaas, Honk Kong Paradera, Win Lee Supermarket, Wintergarden Supermarket, Springfield Supermarket y Rey Hing Supermarket.

Pa mas informacion di e tremendo campaña aki por yama Aruba Trading Company na 582-3950 of bishita nos Facebook page www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba.❑

Mas novedad pa di 3 edicion di Curaçao North Sea Jazz

WILLEMSTAD - Pa e di 3 edicion di Curaçao North Sea Jazz (CNSJ) tin diferente novedad; Organisadonan kier trece un dimension nobo na e evento aki, dor di pone e conocido Curasoleño Jandino Asporaat e aña aki riba stage Sam Cook como presentado y tambe rebiba e epoca di All Stars Band.

Den nan buskeda pa trece mas musica di nos region, CNSJ a dicidi di rebiba e conocido All Stars band; si den añanan 70 y 80, Fania All Stars a score hopi halto y despues Allegre All Stars y Cestra All Stars, den e decada aki CNSJ a dicidi di forma un All Star Band specialmente pa e ocasion aki, y a pone e formacion di e All Star Band aki den man di e conocido, musico, areglista, productor Sergio George, ganado di diferente Grammy den mundo di musica Latino. Sergio George na su turno a forma un All Star Band y a invita mesora e mihonan den e genero di musica Salsa, pa compañe na Corsou den e di 3 edicion di CNSJ.

Hunto cu Sergio George lo tey riba scenario: El Canario, Servando y Florentino, Cheo Feliciano, Andy Montañez, Luis Enrique, Ivy Queen, Aimee Nuviola, Johhny Rivera, Willy Garcia y Willie Chirino. Tur e titannan aki lo ta den un banda so e prome anochi di CNSJ, p'asina nos rebiba e momentonan glorioso di entre otro Fania All Stars. Esaki ta un motibo mas, pakico lo bo tin cu bishita e di 3 edicion di Curaçao North Sea Jazz Festival.

Diabierna 31 di augustus cu e.o. Santana, Ruben Blades y Dizzy Gillespie All-Star Big Band

anto diasabra 1 di september 2012 cu e.o. Joshua Redman's James Farm, na World Trade Center, Piscadera Bay.

Benta di carchi pa Curacao North Sea Jazz ta cuminsa dialuna 2 di april binidero. Carchinan ta obtenibel na e puntonan di benta: Mensing Caminada, Mobile Planet, Tik Tak(solamente credit card i maestro), 24 Uur Uit de Muur (credit card, maestro y cash). E posibilidad ta existi pa for di 1° di februari pa cuminsa reserva carchi via 522-JAZZ. Pago na quota ta posibel cu nafl 15.00 na gasto di administracion extra. Carchi ta $ 195.00 of Nafl 354.90, pa dia incluso ob.

Areglo di biahe(tambe carchi di entrada) ta for di 25 di februari na benta via nos partner di biahe exclusivo Does Travel & Cadushi Tours: www.caribbean.nl.

Benta internacional di carchi di festival a cuminsa for di 1 di februari. For di 1° di februari ya caba bishitantenan internacional lo por cuminsa haci reservacion online pa carchinan los di festival i nan acomodacionnan y tambe haci nan pago. Nan lo por scoge for di e oferta di hotelnan mas grandi y apartamento na Corsou.

Tambe a regla servicio extra pa ricibi carchi di festival directamente na yegada na aeropuerto of hotel y transporte pa e hotelnan di hospedaje. Pa bishitantenan for di Hulanda y Surinam tin areglo di biahe cu ta inclui: vuelo, estadia, transferencia y carchi di entrada pa festival. Pa mas informacion subi e site: www.curacaonorthseajazz.com of directamente nan partner di biahe exclusivo. Does Travel & Cadushi Tours, WWW.CARIBBEAN.NL, mail: tour@doescadushi.com. ❑

Prome single di Furia

ORANJESTAD - Dia 12 di maart 2012 Furia su prome single a lansa durante Mc Oz su programa di Radio na Hulanda. Cual tur hende rond di mundo por tin acceso na dje via www.radio-dushi.com. E orarionan lo ta 8'or pa 10'or di anochi na Hulanda y den Caribe 2'or pa 4'or di atardi.

E prome single aki ta un colaboracion di Furia hunto cu K-Liber, un di e miho gruponan musical Antillano y tambe hopi reconoci na Hulanda. K-liber ta un grupo cu a cosecha hopi exito na Hulanda. Na 2004 nan a gana e MOBO Awards pa e "Best Album" y na 2005 merecidamente nan a bay cu e premio di "Best Club Act".

Ora e oportunidad a presenta pa traha hunto, Furia un banda jong di Aruba, a dicidi sin niun duda pa traha cu e grupo musical aki, pa trece un cantica unico y diferente pa tur e "Latin Caribbean Lovers".

E single ta titula "Mal stima", cual ta ser canta pa e cantante di Furia, Raynold Richardson, y e rapper di K-Liber, Teddo Juice.

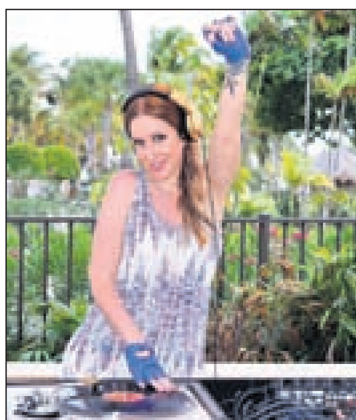
Asina ta nos di Furia ta invita tur hende di Aruba, Hulanda, Corsou, Boneiro y demas paisnan pa sintonisa MC Oz atraves di su radio station pa forma parti di e gran primicia di e cancion "Mal stima". Check Furia su fan page riba Facebook.❑

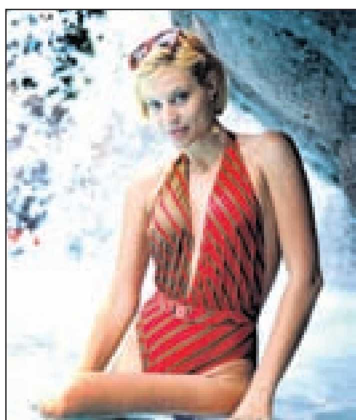
Musica y moda, Top Model y DJ Ivy a mescla na H2Oasis











PALM BEACH - Aruba Marriott su piscina unicamente pa adulto, H2Oasis, a haya su apertura oficial diasabra ultimo na manera di un pool party. E evento "Get Haute at the H2Oasis" a conta cu e presencia di Lisa d'Amato, personahe di television y ganadora di "America's Next Top Model All Stars" hunto cu DJ Ivy, DJ femenino internacional directo for di Los Angeles,
E huespednan di H2Oasis a gosa bailando na e ritmo di DJ Ivy su top 40. DJ Ivy ta un di e miho deejays na Estados Unidos, famoso pa su maneho di e turn tables.
E la pone H2Oasis vibra.
"Huespednan a laga tremendo comentario tocante nos piscina pa adulto H2Oasis," Keirsin Tjon, PR & Ecommerce Manager di Aruba Marriott a comenta. Nos evento "Get Haute" a laga e huesped experencia H2Oasis den un ambiente nocturno, diferente no solamente un piscina."
Pa e top model estelar Lisa D'Amato, hopi tempo a pasa desde su ultimo vacacion cu su comprometido. Cu un sonrisa e la comenta

"Ta mi prome biaha na Aruba y mi ultimo, paso mi no tin gana di bay laga e isla bunita aki". ❑

Beyesa di Boneiro y Corsou ta prepara na Aruba



ORANJESTAD - Beyesanan di Boneiro y Corsou ta na Aruba pa asina prepara den e diferente areanan di certamennan di beyesa. Nos ta hopi orguyoso cu e organisacion di ambos isla ta reconoce cu na Aruba nos tin personanan cualifica pa entrena reinanan na nivel internacional y a dicidi di acerca nan pa asina e 4 beyesanan aki bin prepara pa un periodo intensivo di un siman aki na Aruba. Aki ta trata di Miss Teen Boneiro 2011/2012, Miss Teen Corsow 2011/2012, Finalista di Miss Boneiro 2011 y tambe un candidata cu lo bay participa pa e certamen di Miss Boneiro e aña aki. E candidatanan lo ricibi curso intensivo di pasarela, public speaking, cabey y make up, etiket y protocol, photoshooting y tambe lo tin un siman di ehercicio pa asina e figuranan ta den top forma. Esnan encarga cu e preparacion ta entre otro Afra Henriquez, Endy Croes, Edgar Kock, Jesus, Anoushka Koolman, Niurka, Jason Margarita, Suhaila Alders pa menciona algun. Nos ta desea e candidatanan hopi exito durante nan estadia aki na Aruba y spera cu nan siña hopi den e siman intensivo aki.❑

Aruba Model Search 2012 tin casting nacional awe!

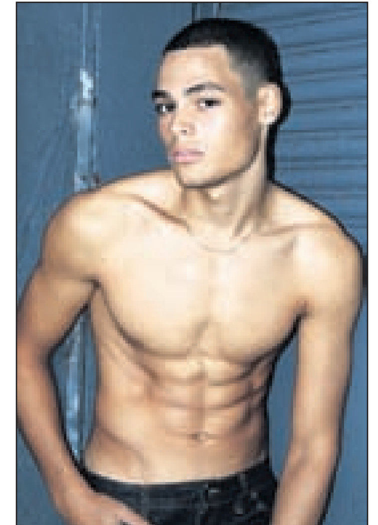




ORANJESTAD - E evento mas mira na television aki na Aruba, Aruba Model Search 2012, ta cla pa cuminsa.
Hobennan biba na Aruba ya caba a acudi masalmente na Trash By Ronchi pa asina inscribi pa AMS2012.

"E reaccion ta tremendo. Den un siman nos a ricibi mas cu 100 registracion na Trash" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce.
Ainda registracion ta habri na Trash By Ronchi caminda cu hobennan cu estatura, bon fisico, y bon personalidad por inscribi ainda.

Nan ta wordo invita pa pasa Trash By Ronchi entre 10'or di mainta cu 7'or di anochi y asina inscribi.
Tambe por registra dia 16 di Maart mes na e casting nacional cu lo tuma luga na Cas di Cultura cuminsando pa 6'or di atardi.
Participacion na Aruba Model Search ta completamente gratis y participantenan no mester cubri ningun gasto pa cu nan participacion. Aruba Model Search su final, dia 5 di Mei proximo, lo introduci e participantenan oficial cu e miho agencianan di modelahe di mundo y lo entrega na e participantenan un entrenamento completo pa asina converti nan den modelonan profesional.
Pa mas informacion por yama 582-6632 y cu gusto lo contesta cualkier pregunta. Tambe por "like" e pagina di Facebook di ArubaModelSearch y ricibi informacion adicional.❑



Doctor na warda

ORANJESTAD
16 di Maart
Dr. Yagua-Fingal
SAN NICOLAS
Dr. Tromp

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-8077
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5794

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

16 Caribbean Princess
Grandeur of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Tene cuidou di no laga bo ambicion pa exito hiba bo hopi leu den e direccion robes.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Si bo ta mey mey di haci cualkier tipo di plan di biahe, caba di haci tur cos awe.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Negociacionnan den un acuerdo di negoshi no ta bayendo lihe, pero lo bo haya loke bo kier.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo guerero interior no ta sinti pa sali awe, pero bo mester lucha toch.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Si bo tin falta di entusiasmo pa un amigo su cambionan nobo, bo mester bisa nan esey

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Bo ambicion saludabel ta bin dilanti awe. Lague hiba bo na un oportunidad nobo.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Bo ta sinti deprimi pa algo di pasado? No ta. Loke ta haci, ta haci.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Colga rond di esnan cu ta haci cosnan grandi pa lanta bo ambicion awe.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Lo bo kier evita di haci compras; lo bo caba ta gasta mas di loke bo mester.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

No tene miedo di un prueba di resistencia; bo tin hopi mas energia di loke bo ta kere.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo sa cua ta e miho manera di keda leu di un pelea? Wanta bo cabes abou!

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Hopi hende den necesidad den bo bida. Bo por yuda nan, pero ken ta yuda abo?

Invitacion pa Flash Mob mañan anochi

ORANJESTAD - Diasabra binidero, dia 17 di maart, nos ta celebra di nobo nos Dia di Himno y Bandera na Plaza Betico Croes y rond di esaki. E final di e anochi cu ta riba Plaza mes, e podium cultural, ta den man di Datapanik.
Riba e tononan di e cantica Cunucu Rave lo tin un Flashmob. E cantica lo toca entre 10.30 y 11.00pm. Comision Celebracion Dianan Nacional ta invita boso hobennan pa participa den e flashmob aki y pasa pret den un grupo hopi grandi bailando y pasonan cu por wak riba e Video di instruccion poni riba YouTube. E pasonan a wordo wanta simpel pa hopi hende por participa. E flashmob tin dos luga cu por baila: dilanti e stage di Plaza Betico Croes (no ariba e stage) y riba Plaza entre e standbeeld di Betico Croes y Vondellaan.
Lo nos aprecia si boso por forward e link aki na tur boso hobennan pa participa, y bin baila y celebra nos Dia di Himno y Bandera. (Tene cuenta cu e edad di hoben mirando e ora laat). Masha danki di antemano, Comision Celebracion Dianan Nacional. Link di instruccion di Flashmob Cunucu Rave: http://www.youtube.com/watch?v=rkNJbbo92VE.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 09 12 18 34 — Letter: I — Joker: 33

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di:xMatch 4
146 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 190.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5725 9961 2653	4802	5656 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
3658 6617 2653	9723 8512 0163	3307

MINI MEGA 05 06 13 17 — Mini Mega 13
Jackpot Afl.000.000,00

LOTTO DI DIA 10-13-14-15-18
Jackpot Afl. 00.000

Sto. Domingo

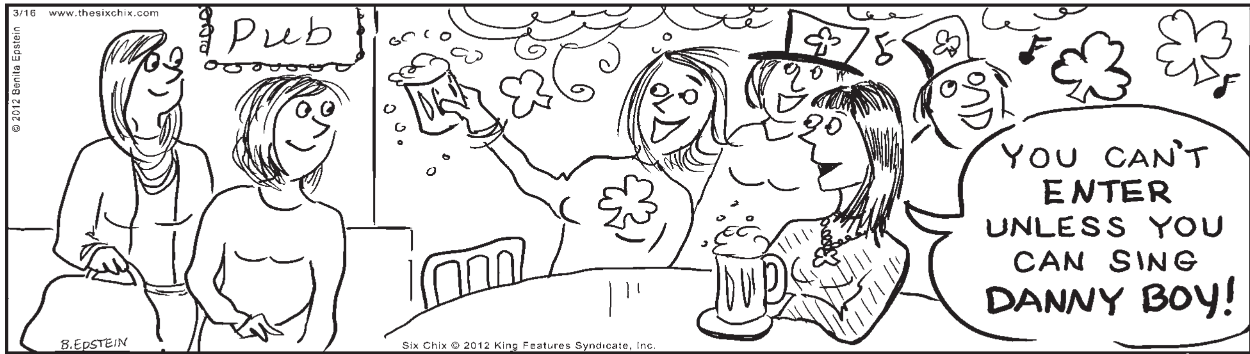
Florida Lottery — 6 Million in prices — Maart 10, 2012 — 7-14-19-31-48-52Xtrax5

MEGA MILLIONS — 171 Million in prices — Maart 9, 2012 — 9 - 10 - 27 - 36 - 42 » 11

Mutts



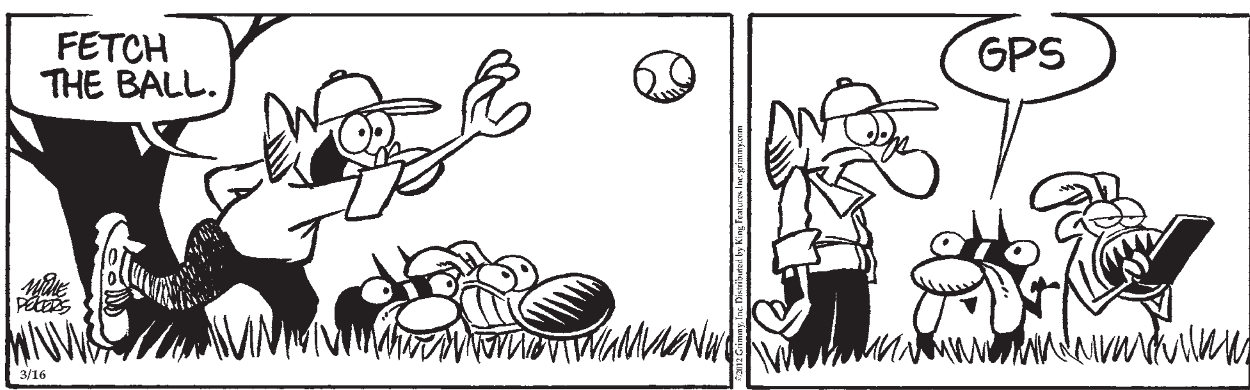
6 Chix



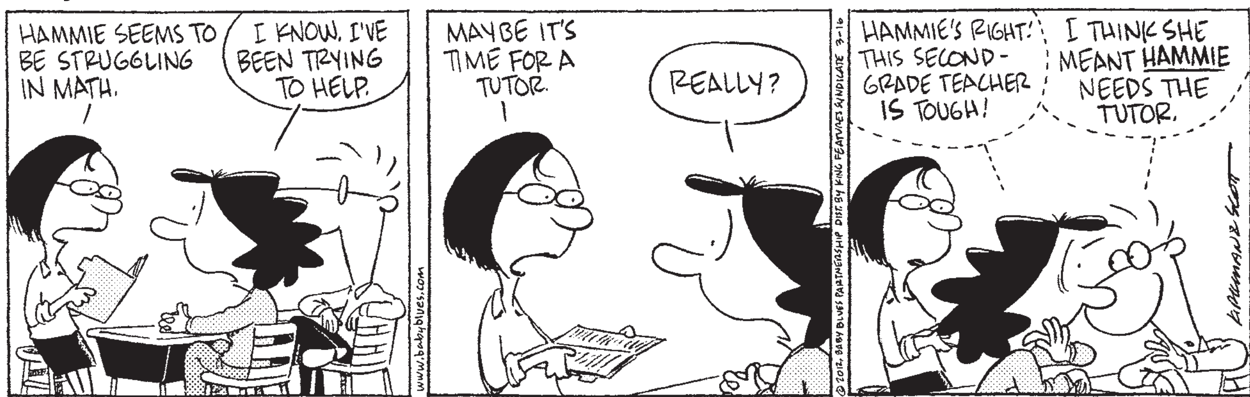
Blondie



Mother Goose & Grimm

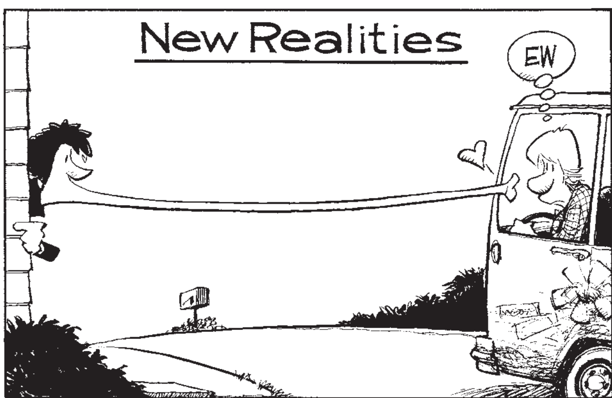


Baby Blues



Zits





Conceptis Sudoku

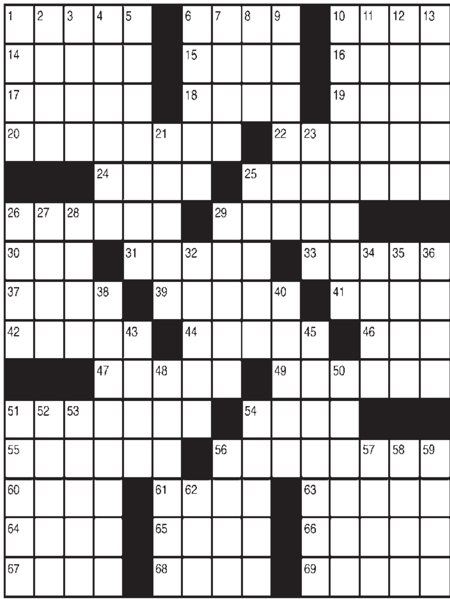
						4		
	8	3			2		7	
	2			6		8		5
					8		6	
		4				5		
	9		3					
5		8		1			9	
	1		9			6	3	
		9						

Difficulty Level ★★★★ 3/16

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	7	8	1	4	5	2	6	9
2	6	5	9	3	7	8	1	4
1	9	4	8	2	6	3	5	7
9	8	3	7	5	4	1	2	6
6	4	2	3	8	1	9	7	5
5	1	7	2	6	9	4	8	3
8	2	6	5	9	3	7	4	1
7	5	9	4	1	2	6	3	8
4	3	1	6	7	8	5	9	2



Created by Jacqueline E. Mathews 3/16/12

ACROSS
1 Open space in a forest
6 West or Sandler
10 Stinging insect
14 Tripoli's nation
15 Give a traffic ticket to
16 Actress Sheedy
17 Prayer closings
18 Reds, Browns or Blue Jays
19 Night twinkler
20 Full of specifics
22 Act properly
24 Lake __; largest U.S. reservoir
25 Idolizes
26 Crossword puzzle direction
29 Punctured
30 Fraternity letter
31 __ firma; solid ground
33 Cancels
37 Ember
39 Awaken
41 Bucket
42 Bit of parsley
44 "Lovely Rita, __ maid..."
46 Pekoe or oolong
47 Absorbent cloth
49 Cure
51 British farewell
54 Grain storage structure
55 Rue
56 Making a sheep's noise
60 Pond growth
61 Jewish wedding dance
63 Leg bone
64 Job opening
65 Mr. Sevareid
66 Kick out
67 Sharpen
68 Overuse the cologne
69 Office furniture

DOWN
1 Pleased
2 Shade of green
3 Be an accomplice
4 Energetic one
5 Least difficult
6 Performed
7 Passed away
8 One __ time; consecutively
9 Club meeting attendee
10 Cleaned one's hands
11 Church table
12 Work hard
13 Funeral blazes
21 High-intensity beam
23 Like 2, 4 and 6
25 Cut of beef or pork
26 Rainbows
27 __ suey; Chinese dish
28 Laugh loudly
29 Oliver's dinner
32 "__ and Juliet"
34 Overdue
35 Told a whopper
36 Kill
38 Able to read and write
40 Uncanny
43 Clinton's VP
45 Akin
48 Dry up; shrivel
50 Reason
51 Traffic accident
52 "__, Dolly!"
53 Encourage
54 Like a loose rope
56 Soft cheese
57 Long-legged waterbird
58 Small notch
59 Prison guns
62 Miner's find

Thursday's Puzzle Solved

E	A	R	S		O	A	T	H	S		S	L	O	B
D	I	E	T		S	H	E	E	P		C	A	N	E
D	D	A	Y		P	E	R	M	A	N	E	N	C	E
Y	E	S		C	R	A	M			U	N	D	E	R
		O	I	L	E	D			A	D	E			
S	U	N	R	A	Y			P	I	G	S	T	Y	
T	R	A	I	N		G	U	I	L	E		H	O	W
E	B	B	S		C	O	R	N	S		T	I	K	I
P	A	L		D	R	O	N	E		R	A	C	E	S
	N	E	A	R	E	D			R	A	N	K	L	E
			R	A	W			S	I	N	G	E		
S	C	A	R	F			M	I	N	G		N	I	L
C	E	M	E	T	E	R	I	E	S		D	I	N	E
A	L	M	S		S	A	L	V	E		O	N	T	O
B	L	O	T		E	N	D	E	D		E	G	O	S

3/16/12



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na e momentonan dificil di fayecimento y entiero di



(Nata)
Fortunata Semeleer-Ruiz

Boso presencia, yamada y orashon pa forsa, tabata di gran sosten pa nos.

Na mes momento nos kier invita pa un santo sacrificio di misa:
diasabra 17 di maart 2012, 7'or di anochi na misa Santa Anna na Noord.

Nos lo aprecia boso presencia.



Gradicimento & Invitacion

Na nomber di famia nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a demostra nan dedicacion, amor y cariño durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos estimado “Papa Cheban”



Esteban Angela

“Papa Cheban, Mo Ban, Chebo”

Un gradicimento sincero ta bay na famia, amistad y conocirnan cu a acompaña nos den e momentonan dificil. Danki special ta bay na zusternan Bareño, Inaira, Olivia, broeder André y Koningin Wilhelmina Kankerfonds. Señor Piet de Cuba danki pa yena nos curazon cu e bunita cancionan. Na Aurora Funeral Home un danki pa e servicio excelente. Na cada un cu a duna sosten y a acompaña nos durante e momentonan dificil un danki di curazon, esaki ta un gran consuelo pa nos.

Nos kier a hasi un invitacion pa 2 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, riba dianan: 18 di maart pa 6.30 pm y 20 di maart pa 7'or pm na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas, Rooi Bosal # 92.

Bo presencia lo nifica hopi pa nos.

Minister Hooyboer-Winklaar den “Un canto na nos Himno y Bandera”

Ta importante pa sigui enfoca riba participacion di hobennan

ORANJESTAD – Durante fin di siman a tuma luga e gran festival di canto “Un Canto na nos Himno y Bandera” unda cu Sr. Harry Croes un biaha mas tabata un di e motornan grandi tras di un festival cultural. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sinti'e sumamente contento di mira e gran trabou cu e organisacion a haci na mes momento ta felicita tur e ganadonan di e festival aki, na e ganado Cesar Olarte, di dos luga Lily Roger, di tres luga Micheal Tromp, di cuater luga Chantal Quant y di cinco luga Jelitsa Croes .





Tur di nan a demostra gran talento den nan presentacionnan, pero esunnan cu no a cay den premiacion e aña aki tambe ta un gran ganado, debi cu nan tambe a participa y demostra nan amor pa nos cultura y nos pais. Loke ta masha importante ta e participacion di e generacion nobo na e festival aki, mustrando asina cu nos cultura ta duradero y cu hobennan ta aprecia nos dia nacional y e celebracion cultural cu ta bin cune. Ta importante pa hobennan sigui inverti den nos cultura, sea ta via canto, baile, arte of cualkier otro forma di expresion cultural.
E festival “Un Canto na nos Himno y Bandera” ya ta forma parti di nos gran celebracion di 18 di maart y sigur esey ta algo cu e Minister di Cultura ta orguyoso di dje tambe!❑



Señor ta mi Wardador. Mi n' tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. Salmo 23

A fayece Cristianamente: nos mama, suegra, wela y bisawela:



Sra. Maria Luisa Goedgedrag – Rosario

*** 04 – 11 – 1921 na Bonaire**
† 14 – 3 – 2012 na Aruba

Na nomber di su

Yiunan:
Frits Goedgedrag y Dulcie Goedgedrag – Terborg
Karel Goedgedrag
Jopi Goedgedrag
Ana Maria Goedgedrag
Hubert Goedgedrag y Afke Goedgedrag – Nauta
Herbert Goedgedrag
Rudolf Goedgedrag y Jolanda Goedgedrag – Ling
Mercedes Goedgedrag
Esther Goedgedrag
Gregory Goedgedrag y Marilyn Goedgedrag – de Lange
Win y Joke Dirksz y yiunan

Nieto y nietanan:
Martin Goedgedrag
Harold Goedgedrag y Megan Miller
Ryan Goedgedrag
Francisco Goedgedrag
Armando Goedgedrag
Sylvanio Goedgedrag
Rachelle Goedgedrag y Neppy Lue
Björn Goedgedrag
Charyta Goedgedrag
Marvin Goedgedrag

Bisanieto: Jaythro Lue

Su cuñanan: Sra. Brigida Sambre – Goedgedrag
Sra. Maria Rosario
Sra. Maria Luisa Boekhoudt – Goedgedrag
Sra. Fanny Goedgedrag

Bernardo Statie (Tio Ben), Leoncita Nicolaas, Dulia Dortalina, Father Sydney Jacob
Tur su Primo y primanan, subrino- y subrinanan na Corsou y Boneiro. Amigo y amiganan, iha, comper, comer, conocir y tur su bon bisiñanan.
Intiero lo tuma lugar dia 17 di Maart 2012 na misa St.Teresita na San Nicolas pa 11:00 di mainta. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
Nos mama stima lo ta reposa pa 9 'or di mainta den misa.
Enbes di flor of krans un donashon pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow & pain in our heart, but accourding to God's will we announce the death of our beloved daughter, sister, mother, aunt, niece, cousin:

Natasha Anzinga Landsmark

Better known as: "Tasha"
Who passed away
on the 9th of match 2012



Left to mourn her:

Mother: Beatrice Williams (Bea)
Father: Henry Landsmark (Lands)

Childeren: Shaquira Landsmark
Tashijke Landsmark
Tay- Shawn Landsmark

Brothers & sisters: Theresa Williams (Tina)
Jeffery Landsmark & family
Micah Landsmark & family
Albert Jr Landsmark

Nieces and nephews too numerous to mention

Aunts & uncles: Imeda Landsmark (US)
Evetta Wade (Monserat)
Almin Wade (Anguilla)
Carlyle Williams (US)
Othnell Williams (US)
Dolores Williams (US)
Elaine Lake (US)
Anthony Jones (Aruba)
Iraida Brown & family (Aruba)
Norma Landsmark (Aruba)
Claudius Williams (Aruba)
Great Aunt: Grace Wilson (Inez)
Close cousins: Rita Landsmark, Michael Landsmark, Rene Wilson
Close friends: Honerie Eights, Daniel Richardson, Xiomara Richardson, Sharlene Sholten.
Godmother: Sandra Wilson
Close friends to the family: Ruby Cathlin , Oraima Gario, Sandra da Gosta, Patty Best, Gloria Cornett.
Related to the family:
Landsmark, Williams, Lake, Manuela, Jones, Conett, Wilson, Arnaud, Mc Williams, Diania, Smit, Grovel, Dupersoy, Rivers, Wade.
The funeral will take place on Friday, March 16, 2012 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita to the Catholic cemetery in San Nicolas. The late Miss Landsmark will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home, Thusday, March 15, 2012, 7 to 9 pm, Bernhardstraat 134-136
The family request not to wear dark colors (trahe alegre).
Forgive us if we have forgotten anyone in our grief.
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Keto manera un bela cu a paga,
suave manera un brisa di marduga
asina a bay sosega



Clara Marcela Mattemaker-Mathilda

Na nomber di su casa:
Jacob Mattemaker
Yiunan y nietonan:
Clarisa Mattemaker y Patrick Kipping, Douchka y Phileine
Luzina y Jacob de Greef-Mattemaker, Winston y Anna Claire
Rumannan:
Dora Lauffer-Mathilda y esposo
Marina de Beijer-Mathilda y esposo
Remigio Mathilda y esposa
Dionisia Mathilda
Viuda di Tarciso Mathilda (Hulanda)
Nora Mathilda
Victor Mathilda y Julia Chaj
Marietje Martinus-Mathilda y esposo
Luis Geerman
Tanta Rafaela Ras-Fingal
Omo Johan Martir (Corsou)
Betty Goeloe
Jose Maria Sambo
Sobrino y sobrina, primo y primanan, na Aruba, Corsou y Hulanda
Bisiñanan, amiganan na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda
Acto di entiero lo tuma luga diabierna 16 di maart, saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, Aruba pa Santana Catholico Santa Maria, Santa Cruz, Aruba. Defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Y pa 4'or di atardi lo tin un Santo Sacrificio di misa.
Un donacion pa Edmund Harms Stichting ta altamente aprecia.



" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "

Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the death of:



Max E. de Graf

Better known as: "Tony"
13 September 1940 – 14 March 2012

Date and time of funeral will be announced at a later date.

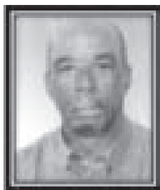
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Rafael Antonio Guerrero

mihor conoci como "Puki"
***30-06-1941 †12-03-2012**

Na nomber di su yiunan:
Giovanni y Ivy Guerrero-Wolff
Rafael Guerrero y famia

Nieta y nietonan:
Kimberly Guerrero, Randall Guerrero, Brandon Guerrero

Compañera di bida:
Sra. Francisca Antonia Pacheco y yiu

Rumannan:
Anna "Lolita" Illidge-Guerrero, yiunan y famia
Ramon "Chew" Guerrero, yiunan y famia
Albertico "Tico" y Emilia Guerrero, yiunan y famia
Erasmo "Ramito" Guerrero
Pablito Perez, yiunan y famia
Estella Guerrero, yiunan y famia
Rosita Desbarida, yiunan y famia
Priscilla y Leo Pineda Lopez, yiunan y famia
Clara Lopez, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronnie "Apple" y Lienchi Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacky Jacobs, yiunan y famia
Erica Vargas, yiunan y famia
Shirley Cordilla, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, tur su bon amigonan (hopi pa menciona)

Famia: Guerrero, Wolff, Pacheco, Illidge, Perez, Desbarida, Lopez, Pineda, Jacobs, Vargas, Cordilla, Martis, Maduro, Arends, Krozendijk, Thode, Josepha, Ridderstap, Matos, Gumbs, Holsman, Dania y demas famia ta invita coleganan di Vista Security, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 17 di maart 2012 pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Birgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diabierna 16 di maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia, nos ta pidi nos disculpa.



Na nos mes curpa, nos ta experiencia morto di Hesus, ya hende por mira su bida tambe den nos curpa. (2Cor 4:10)

Cu immenso tristesa nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



JOHANNES D. CROES

mihor conoci como Johan,
Na edad di 89 aña.
ex-miembro di Schutterij,
ex-empleado di Lago,
ex-Taxista 103

Su esposa: Joanna Croes-Vries (juffr. Nanachi)
Su yuinan:
Johannes (Johnny) Croes y Judella Jean d'Or
Michaël (Maikel) y Samantha Croes-Mathilda
Glenn y Evelien Croes-Verboom
Jacqueline y Ivan Penja-Croes
Su nieto y nietanan:
Roseline , Nikki, Ragnield, Tom .
Su rumannan:
Armando Lampe y esposa
Stella y famia
Anselma y famia
†Seferino y Annie y famia
†Felix y Maria y famia
Su cuñanan y swanan:
Mario Vries
Vda. Susanna (juffr. Sani) Fradl-Vries
Vdo. Guillermo Figaroa
Vda. Marie Hendriks-Vries
Lermiet Vries
Consuegro y consuegranan:
Frank y Edna Jean d'Or
Remigio y Maria Mathilda
Han y Imke Verboom
Vdo. Alberto Penja

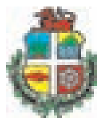
Bisiña stima: Elvira Maduro-Dirks y famia
Mihor amigo: Felipe Erasmus y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, ex-coleganan di Lago, ex-compañeronan di Taxi, conocirnan y demas famia:
Croes, Vries, Lampe, Fradl, Figaroa, Hendriks, Dabian, Mathilda, Verboom, Penja, Jean d'Or, Fingal, Ridderstap, Geerman, Dubero, Maduro, Nava, Beckers, Celaire, Trimon, Tromp, Sankatsing, Werleman, Kock, Angela, Quandus, Hoevertz, Erasmus, Benschop, Arends, Carlo, v/d Camp, Dirksz, Monhemius, Wernet.
Acto di entiero lo tuma luga diasabra 17 di maart na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz pa 11or di mainta y despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.
For di 9or di mainta e defunto lo ta reposa den misa.
Ta pidi nos disculpa pero no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza nos ta pidi nos disculpa.
Un donacion pa Wit Gele Kruis ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki den misa.

Fysio Actief
Cambridge

Fysio Actief/Cambridge

Clara Marcela Mattemaker-Mathilda

Clara ta tanta di Heidi Dijkhoff-Leuffer.
Entiero lo tuma lugar diabierna 16 di maart. Pa e motibo aki Fysio Actief / Cambridge lo ta cera riba e fecha aki parti merdia.
Cu Clara sosega na pas.



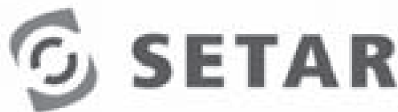
Staf y Personal di IASA y IMMIGRACION

ta extende su mas profundo condolencia na famia di:

Sr. Rafael Antonio Guerrero

na bida tata di Sr. Giovanni Guerrero funcionario di Inmigracion na Barcadera.

Cu Sr. Rafael Antonio Guerrero sosega na paz.



SETAR ta participa fayecimento di:

Sra. Maria Luisa Goedgedrag-Rosario

Mama di nos colega:
Jopie Goedgedrag
Trahando den Departamento di AOK

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra dia 17 di maart 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na misa St. Theresita y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. Adres pa condolencia ta: Theresita Center na San Nicolas.

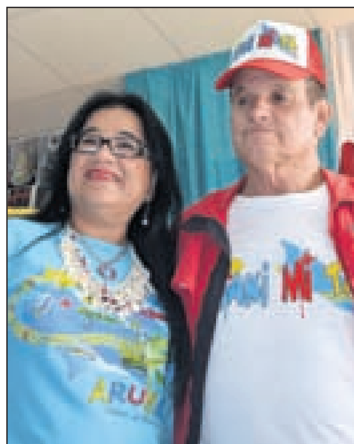
Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Jopie y demas famia Goedgedrag.



Pabien na Shaba Pastry cu bunita homenahe na Vicente Kelly









ORANJESTAD - Den fin di siman Shaba Pastry a duna un bunita homenahe na Vicente Kelly. Shaba Pastry a decora henter e luga pa e ocasion, y tawata tin exposicion di diferente instrumento, letra di cantica, plakkaat, trofeo, CD y disco di Vicente Kelly acumula den henter su bida. Un exposicion masha interesante.

Naturalmente Vicente tambe tawata tey pa deleita e publico cu su dushi musica. E ambiente diadomingo tawata hopi bon, y tur esnan presente por a gosa di e tremendo evento, y scucha un gran cantante canta su canticanan.

Pabien na Shaba Pastry cu e iniciativa aki, cu sigur ta recomendabel pa otronan sigui. Mi ta haci un apelacion riba henter nos comunidad pa nos demostra con orguyoso nos ta di nos Himno y nos Bandera y celebra e dianan aki grandemente.❑